



A TEREX BRAND

Manual do operador

Faixa do número de série

S-60 TRAX

de 18252 a 21000

S-65 TRAX

ANSI/CSA
North America

AUS
Australia

com
informações
sobre manutenção

First Edition
Third Printing
Part No. 133249PB

Importante

Leia, compreenda e siga estas normas de segurança e instruções de operação antes de operar a máquina. Somente pessoas treinadas e autorizadas devem ter permissão para operar esta máquina. Este manual deve ser considerado parte integrante da máquina e deve sempre permanecer nela. Se você tiver alguma pergunta, ligue para a Genie Industries.

Sumário

| | Página |
|--|--------|
| Introdução | 1 |
| Símbolos e definições das ilustrações de risco | 3 |
| Segurança geral | 5 |
| Segurança pessoal | 11 |
| Segurança na área de trabalho | 12 |
| Legenda | 22 |
| Controles | 23 |
| Inspeções | 31 |
| Instruções de operação | 44 |
| Instruções de transporte e elevação | 54 |
| Manutenção | 57 |
| Especificações | 60 |

Entre em contato conosco:

Internet: www.genielift.com
E-mail: awp.techpub@terex.com

Copyright © 1995 da Terex Corporation

Primeira edição: Terceira impressão,
setembro de 2011

“Genie” é uma marca registrada da
Terex South Dakota nos EUA e muitos outros
países.

“S” é uma marca comercial da
Terex South Dakota.

 Impresso em papel reciclado L

Impresso nos EUA

Introdução

Proprietários, usuários e operadores:

A Genie agradece por você ter escolhido nossa máquina para a sua aplicação. Nossa primeira prioridade é a segurança do usuário, alcançada de forma mais adequada por nossos esforços conjuntos. Acreditamos que você contribui ainda mais para a segurança se você, assim como os usuários e operadores dos equipamentos:

- 1 Seguir** normas trabalhistas, governamentais e locais.
- 2 Ler, entender e seguir** as instruções contidas neste manual e em outros manuais fornecidos com a máquina.
- 3 Utilizar práticas operacionais seguras** usando de bom senso.
- 4 Tiver apenas operadores treinados e certificados**, supervisionados por profissionais informados e capazes, operando a máquina.

Se algum item deste manual não estiver claro ou se você achar que está faltando algum item, entre em contato conosco.

Internet: www.genielift.com

E-mail: techpub@genieind.com



Perigo

A não observância das instruções e normas de segurança que constam deste manual pode resultar em acidentes pessoais graves ou morte.

Não opere a não ser que:

- Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.
 - 1 Evite situações perigosas.**

Conheça e compreenda as normas de segurança antes de prosseguir para a próxima seção.

 - Faça sempre uma inspeção pré-operação.
 - Faça sempre os testes de funções antes de utilizar a máquina.
 - Inspeccione o local de trabalho.
 - Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.
- Você leia, compreenda e siga as instruções e normas de segurança do fabricante: manuais de segurança e do operador e adesivos da máquina.
- Você leia, compreenda e siga as normas de segurança do empregador e as normas do local de trabalho.
- Você leia, compreenda e siga todas as normas governamentais aplicáveis.
- Você tenha recebido treinamento adequado para operar a máquina com segurança.

Introdução

Classificação de riscos

A Genie utiliza símbolos, códigos de cores e palavras de alerta para identificar o seguinte:



Símbolo de alerta de segurança: usado para alertar sobre possíveis riscos de acidentes pessoais. Obedeça a todas as mensagens de segurança que acompanham esse símbolo para evitar possíveis acidentes pessoais ou morte.

▲ PERIGO

Vermelho

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em acidentes pessoais graves ou morte.

▲ ADVERTÊNCIA

Laranja

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em acidentes pessoais graves ou morte.

▲ CUIDADO

Amarelo

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode provocar acidentes pessoais leves ou moderados.

OBSERVAÇÃO

Azul

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, poderá resultar em danos patrimoniais.

Uso planejado

Esta máquina deve ser usada somente para erguer pessoal, suas ferramentas e material até um ponto elevado, para trabalho aéreo.

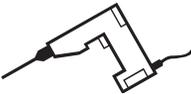
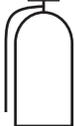
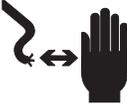
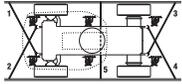
Manutenção da sinalização de segurança

Recoloque ou substitua todas as sinalizações de segurança que estejam faltando ou danificadas. Tenha sempre em mente a segurança do operador. Use sabão neutro e água para limpar as sinalizações de segurança. Não use limpadores à base de solventes, pois eles danificam o material das sinalizações de segurança.

Símbolos e definições das ilustrações de risco

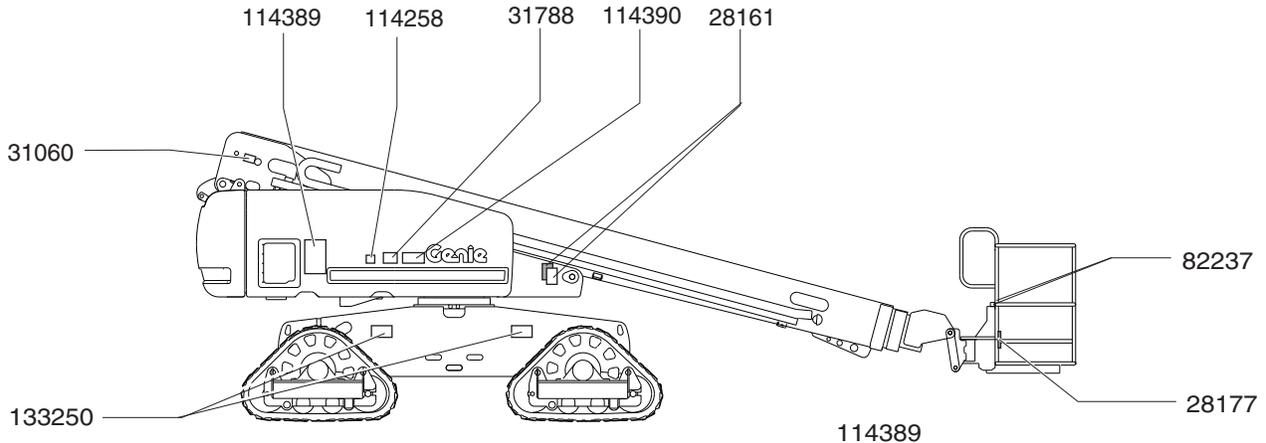
| | | | | |
|--|--|--|---|---|
|  <p>Risco de esmagamento</p> |  <p>Mantenha-se afastado das peças móveis</p> |  <p>Risco de explosão</p> |  <p>Proibido fumar Não produza chamas Desligue o motor</p> |  <p>Risco de choques elétricos</p> |
|  <p>Mantenha a distância mínima exigida</p> |  <p>Risco de esmagamento</p> |  <p>Mantenha-se afastado da rota de movimentação da plataforma</p> |  <p>Risco de queda</p> |  <p>Mantenha-se afastado desta superfície</p> |
|  <p>Risco de tombamento</p> |  <p>Risco de tombamento</p> |  <p>Substitua as esteiras por outras do mesmo tipo</p> |  <p>Risco de tombamento</p> |  <p>Consulte a etiqueta de identificação para saber a capacidade nominal</p> |
|  <p>Risco de tombamento</p> |  <p>Leia o manual do operador</p> |  <p>Somente pessoal de manutenção treinado deve ter acesso aos compartimentos</p> | <p>Procedimento de recuperação em caso de o alarme de inclinação soar durante a elevação</p>  <p>Ative com contrapeso:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Retraia a lança 2 Abaixee a lança  <p>Declive com contrapeso:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Abaixee a lança 2 Retraia a lança | |

Símbolos e definições das ilustrações de risco

| | | | | |
|---|---|---|---|--|
|  <p>Ponto de amarração para transporte</p> |  <p>Carga na esteira</p> |  <p>Classificação de tensão para alimentação da plataforma</p> |  <p>Classificação de pressão da linha de ar para a plataforma</p> |  <p>Mantenha o extintor de incêndio próximo</p> |
|  <p>Risco de choques elétricos</p> |  <p>Evite o contato</p> |  <p>Instruções de pontos de amarração</p> |  <p>Instruções de pontos de amarração</p> | |
|  <p>Risco de explosão</p> |  <p>Não use éter ou outras substâncias inflamáveis em máquinas equipadas com velas incandescentes</p> | | | |

Segurança geral

Sinalizações de segurança e localizações



133250

⚠ DANGER

Tip-over Hazard
Failure to replace tracks with Genie approved tracks will result in death or serious injury.

Tracks are critical to machine stability.
Do not replace with tires.
Refer to Genie parts manual for approved tracks.

Lug Nut Torque:
Dry bolts:
240 ft-lbs / 325 Nm
Lubricated bolts:
180 ft-lbs / 244 Nm

133250 A

28177

⚠ WARNING

Crush Hazard
Death or serious injury may result from platform crushing personnel against boom.

Keep away from path of moving platform.

28177 C

114390

⚠ DANGER

Electrocution Hazard
Death or injury can result from contacting electric power lines.

Always contact the electric power line owner. The electric power shall be disconnected or the power lines moved or insulated before machine operations begin.

| Maintain required clearance. | | |
|------------------------------|--------------------|--|
| Line Voltage | Required Clearance | |
| 0 to 50kV | 10 ft / 3.0 m | |
| 50 to 200kV | 15 ft / 4.6 m | |
| 200 to 350kV | 20 ft / 6.1 m | |
| 350 to 500kV | 25 ft / 7.6 m | |
| 500 to 750kV | 35 ft / 10.6 m | |
| 750 to 1000kV | 45 ft / 13.7 m | |

114390 A

31788

⚠ DANGER

Explosion / Burn Hazard
Ignition of explosive gases or contact with corrosive acid will cause death, burns or blindness.

Keep all open flames and sparks away. Wear personal protective equipment, including face shield, gloves and long sleeve shirt.

READ MANUALS
Read all manuals prior to operation.
DO NOT create equipment if you do not understand the information in the manuals.
Consult your supervisor, the owner or the manufacturer.

31788 A

⚠ DANGER

Failure to read, understand and obey the operator's manual and the following safety rules will result in death or serious injury.

Improper Use Hazard
The operator is responsible for safe machine operation. This includes:

- Avoid hazardous situations.
- Always perform a pre-operation inspection.
- Always perform function tests prior to use.
- Inspect work place.
- Only use the machine as it was intended.

Do not operate unless:

- You read, understand and obey:
 - manufacturer's instructions and safety rules—safety and operator's manuals and decals
 - employer's safety rules
 - applicable governmental regulations
- You are properly trained to safely operate this machine.

Electrocution Hazards
This machine is not electrically insulated and will not provide protection from contact with or proximity to electrical current.

| Line Voltage | Required Clearance |
|---------------|--------------------|
| 0 to 50kV | 10 ft / 3.0 m |
| 50 to 200kV | 15 ft / 4.6 m |
| 200 to 350kV | 20 ft / 6.1 m |
| 350 to 500kV | 25 ft / 7.6 m |
| 500 to 750kV | 35 ft / 10.6 m |
| 750 to 1000kV | 45 ft / 13.7 m |

Tip-over Hazards
Do not raise or extend boom unless machine is on firm, level ground.
Do not depend on lift alarm as a level indicator. Lift alarm sounds in platform only when machine is on a severe slope.
Do not raise boom when wind speeds may exceed 28 mph / 12.5 m/s.
Do not operate machine in strong or gusty winds. Do not increase surface area of platform or load. Increasing area exposed to wind will decrease machine stability.
Do not drive machine on or near uneven terrain, unstable surfaces or other hazardous conditions with boom raised or extended.
Do not drive machine on a slope that exceeds the maximum slope or side slope rating for the machine.
Use extreme care and slow speeds while driving the machine in allowed position across uneven terrain, debris, unstable or slippery surfaces and over holes and drop-offs.
Do not attempt to free a caught or snagged platform using platform controls. All personnel must be removed from platform before attempting to free platform using ground controls.

Explosion Hazard
Do not start engine if you smell or detect liquid petroleum gas (LPG), gasoline, diesel fuel or other explosive substances.
Do not refuel the machine with the engine running.
Be sure all decals are in place and legible.
Do not use a damaged or malfunctioning machine. Be sure all maintenance has been performed as specified in the appropriate operator's and service manuals.
Be sure all decals are in place and legible.
Be sure safety, operator's and responsibilities manuals are complete, legible and in the storage container located on the platform.

114389 A

114258

⚠ DANGER

Burn Hazard
Fuel and fumes can explode and burn.

No smoking. No flame. Stop engine.

114258 A

82237

⚠ DANGER

Electrocution Hazard
Contact with energized components can result in death or serious injury.

Avoid contact with energized components.

82237 B

31060

⚠ DANGER

Tip-over Hazard
Altering or disabling limit switches can result in machine tip-over. Machine tip-over will result in death or serious injury.

Do not alter or disable limit switch(s).

31060 B

28161

⚠ WARNING

Crush Hazard
Contact with moving parts can result in death or serious injury.

Keep away from moving parts.

28161 C



Segurança geral

Sinalizações de segurança e localizações

114389

⚠ DANGER

Failure to read, understand and obey the operator's manual and the following safety rules will result in death or serious injury.

Improper Use Hazard
The operator is responsible for safe machine operation. This includes:

- 1 Avoid hazardous situations.
- 2 Always perform a pre-operation inspection.
- 3 Always perform function tests prior to use.
- 4 Inspect work place.
- 5 Only use the machine as it was intended.

Do not operate unless:

- You read, understand and obey:
 - manufacturer's instructions and safety rules — safety and operator's manuals and decals
 - employer's safety rules
 - applicable governmental regulations
- You are properly trained to safely operate this machine.

Electrocution Hazards
This machine is not electrically insulated and will not provide protection from contact with or proximity to electrical current.

| Line Voltage | Required Clearance |
|---------------|--------------------|
| 0 to 50kV | 10 ft. 3.0 m |
| 50 to 200kV | 15 ft. 4.6 m |
| 200 to 350kV | 20 ft. 6.1 m |
| 350 to 500kV | 25 ft. 7.6 m |
| 500 to 750kV | 35 ft. 10.6 m |
| 750 to 1000kV | 45 ft. 13.7 m |

Tip-over Hazards
Do not raise or extend boom unless machine is on firm, level ground.
Do not depend on tilt alarm as a level indicator. Tilt alarm sounds in platform only when machine is on a severe slope.
Do not raise boom when wind speeds may exceed 28 mph / 12.5 m/s.
Do not operate machine in strong or gusty winds. Do not increase surface area of platform or load. Increasing area exposed to wind will decrease machine stability.
Do not drive machine on or near uneven terrain, unstable surfaces or other hazardous conditions with boom raised or extended.
Do not drive machine on a slope that exceeds the maximum slope or side slope rating for the machine.
Use extreme care and slow speeds while driving the machine in stowed position across uneven terrain, debris, unstable or slippery surfaces and near holes and drop-offs.
Do not attempt to free a caught or snagged platform using platform controls. All personnel must be removed from platform before attempting to free platform using ground controls.

Do not alter or disable machine components that in any way affect safety and stability.
Do not push off or pull toward any object outside of the platform.
Do not place or attach overhanging loads to any part of this machine.
Do not place ladders or scaffolds in platform or against any part of this machine.
Do not use machine on a moving or mobile surface or vehicle.
Be sure all tires are in good condition, air-filled tires are properly inflated and lug nuts are properly tightened.

Fall Hazards
Occupants must wear a safety belt or harness in accordance with governmental regulations. Attach lanyard to anchor provided in platform.
Do not sit, stand or climb on the platform guard rails.
Maintain a firm footing on the platform floor at all times.
Do not climb down from the platform when raised.
Lower the platform entry mid-rail or close the entry gate before operating.

Collision Hazards
Be aware of limited sight distance and blind spots when driving or operating.
Check work area for overhead obstructions or other possible hazards.
Be aware of crushing hazard when grasping the platform guard rail.
Observe and use color-coded direction arrows on the platform controls and drive chassis for drive and steer functions.
Do not lower the boom unless the area below is clear of personnel and obstructions.

Explosion Hazard
Do not start engine if you smell or detect liquid petroleum gas (LPG), gasoline, diesel fuel or other explosive substances.
Do not refuel the machine with the engine running.

Damaged Machine Hazards
Do not use a damaged or malfunctioning machine.
Be sure all maintenance has been performed as specified in the appropriate operator's and service manuals.
Be sure all decals are in place and legible.
Be sure safety, operator's and responsibilities manuals are complete, legible and in the storage container located on the platform.

114389 A

1000262

⚠ DANGER

Tip-over Hazard
Failure to match rated loads could result in an overloaded platform, which could result in machine tipping over.

When replacing platform, be sure rated load on replacement platform matches rated load on machine serial number label.

Do not attach this platform to a machine with any other rated load.

1000262 B

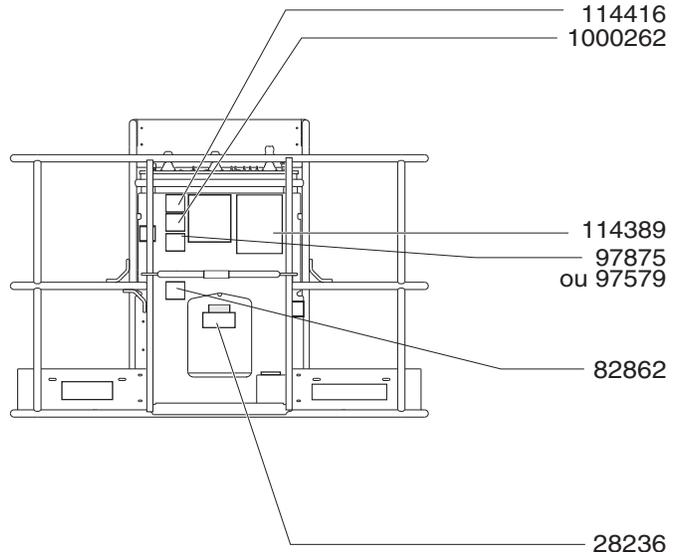
82862

⚠ DANGER

Fire Hazard
Serious injury or death will result if fire occurs while operating welder and fire extinguisher is not available.

Do not operate welder unless fire extinguisher is immediately available for instant use, per OSHA regulation 1926.352(d).

62862 B



28236

⚠ WARNING

Read and understand Operator's Manual, Responsibilities Manual and Safety Manual and all safety signs before using or maintaining machine.

If you do not understand the information in the manuals, consult your supervisor, the owner or the manufacturer.

28236 D

114416

⚠ DANGER

Tip-over Hazard
If tilt-alarm sounds, unit is on a severe slope. Death or serious injury will result.

114416 A

Stop all movement.

Platform uphill:
1Lower boom.
2Retract boom.

•Read operator's manual before attempting to move machine.

Platform downhill:
1Retract boom.
2Lower boom.

97579

⚠ DANGER

Tip-over Hazard
Welder power supply reduces rated platform capacity and must be factored into total platform load.

Do not overload platform.
Welder power supply weighs 75 lbs / 34 kg.

97579 D

97875

⚠ WARNING

Electrocution Hazard
Failure to properly connect and use the weld line to platform could result in death or serious injury.

Read, understand and obey all warnings and instructions provided with welding power unit. Turn welding power unit off before connecting leads.

Be sure weld cables are properly connected.
DC weld only: 40V, 300 amp maximum.

Component Damage Hazard
Failure to properly connect weld leads may result in machine or component damage.

Turn welding power unit off before connecting leads.
Connect leads to twist-lock connectors at turntable and platform.

97875 A

Segurança geral

Sinalizações de segurança e localizações

114390

⚠ DANGER



Electrocution Hazard
Death or injury can result from contacting electric power lines.
Always contact the electric power line owner. The electric power shall be disconnected or the power lines moved or insulated before machine operations begin.

| Maintain required clearance. | | |
|------------------------------|--------------------|--------|
| Line Voltage | Required Clearance | |
| 0 to 50KV | 10 ft | 3,0 m |
| 50 to 200KV | 15 ft | 4,6 m |
| 200 to 350KV | 20 ft | 6,1 m |
| 350 to 500KV | 25 ft | 7,5 m |
| 500 to 750KV | 35 ft | 10,6 m |
| 750 to 1000KV | 45 ft | 13,7 m |

28175

⚠ WARNING



Compartment access is restricted.
Contact with components under any cover may result in serious injury.



Only trained maintenance personnel should access compartments. Access by operator is only advised when performing Pre-operation Inspection. All compartments must remain closed and secured during operation.

28177

⚠ WARNING



Crush Hazard
Death or serious injury may result from platform crushing personnel against boom.



Keep away from path of moving platform.

97602

⚠ WARNING



Explosion Hazard
Death or serious injury can result from the use of ether or other high energy starting aids.



Do not use ether or other high energy starting aids on machines equipped with glow plugs.

133250

⚠ DANGER



Tip-over Hazard
Failure to replace tracks with Genie approved tracks will result in death or serious injury.

Lug Nut Torque:
Dry bolts:
240 ft-lbs /
325 Nm
Lubricated bolts:
180 ft-lbs /
244 Nm



Tracks are critical to machine stability.
Do not replace with tires.
Refer to Genie parts manual for approved tracks.

28181

⚠ WARNING



Fall Hazard
Death or serious injury may result from climbing or riding on boom.



Keep off this surface.

28161

⚠ WARNING



Crush Hazard
Contact with moving parts can result in death or serious injury.



Keep away from moving parts.

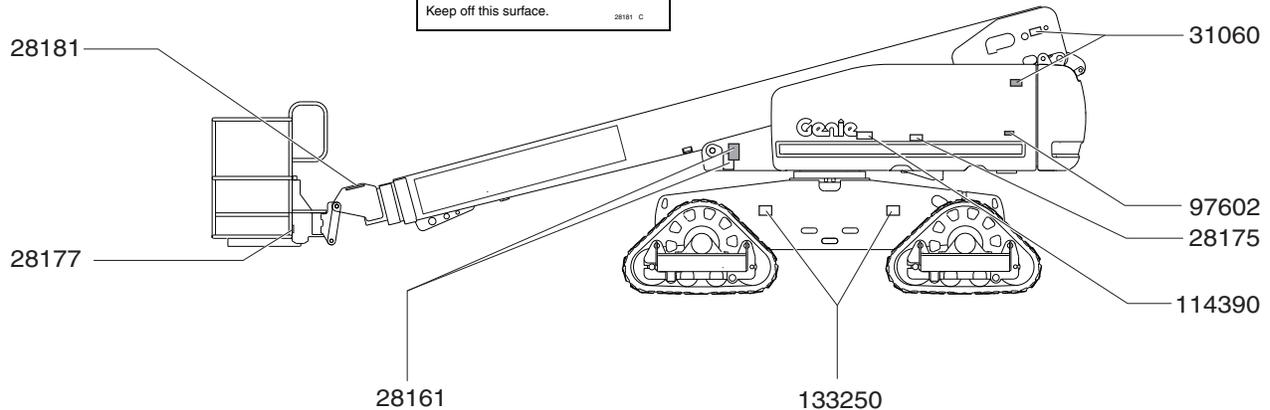
31060

⚠ DANGER



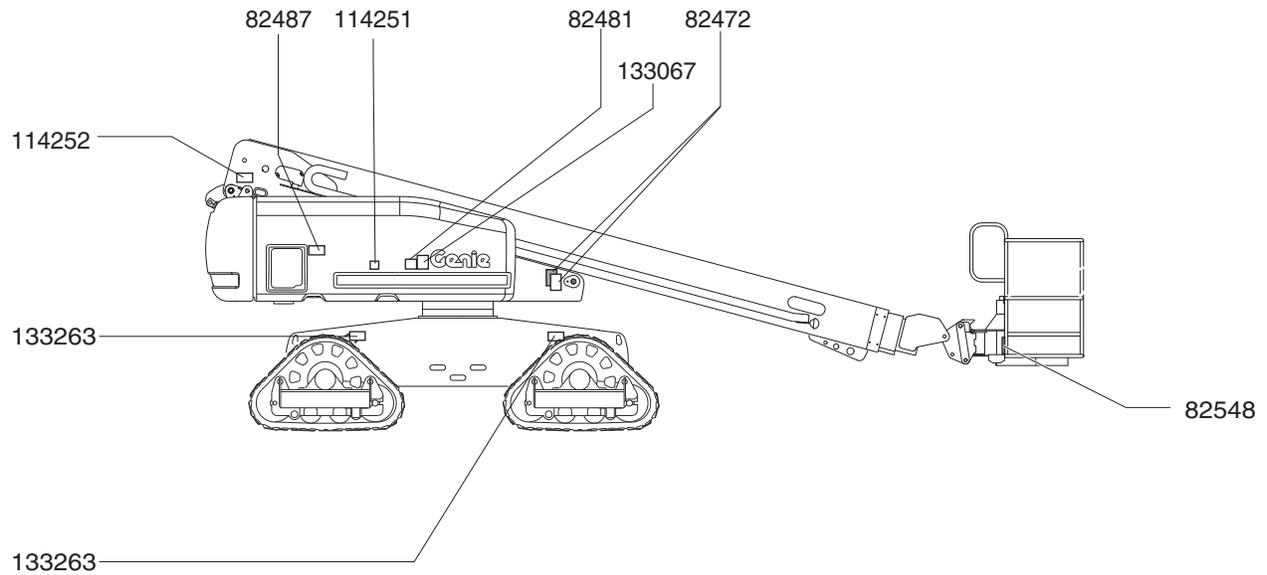
Tip-over Hazard
Altering or disabling limit switches can result in machine tip-over. Machine tip-over will result in death or serious injury.

Do not alter or disable limit switch(s).



Segurança geral

Sinalizações de segurança e localizações



133263



114252



82487



114251



133067



82472



82548



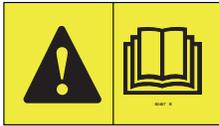
82481



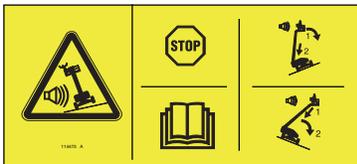
Segurança geral

Sinalizações de segurança e localizações

82487



114473



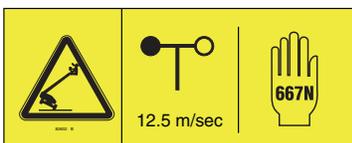
82601



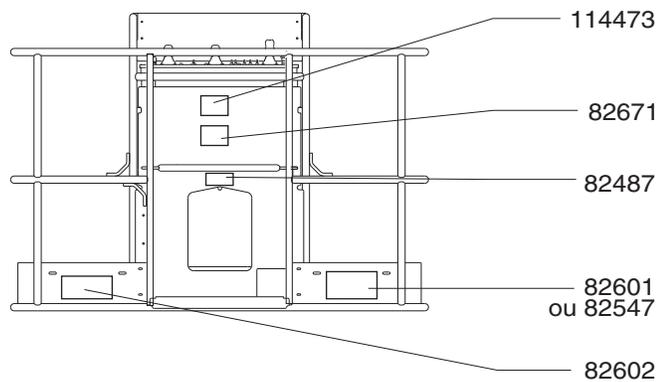
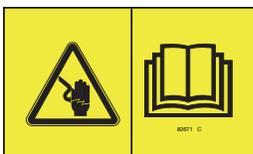
82547



82602



82671



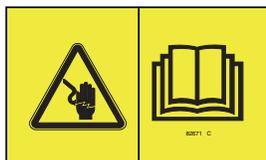
Segurança geral

Sinalizações de segurança e localizações

114247



82671



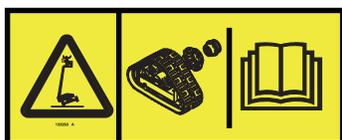
82548



82472



133263



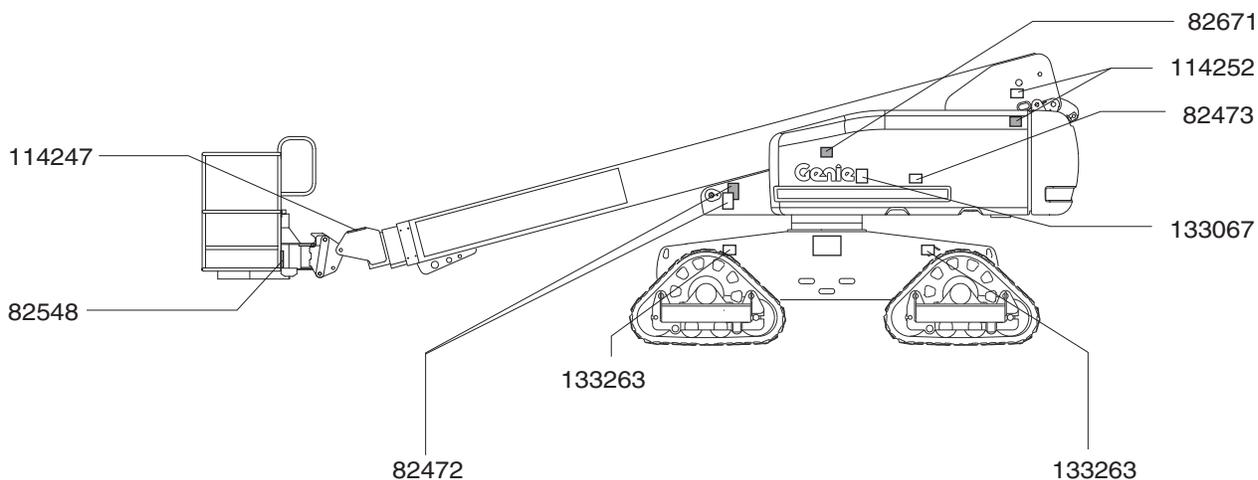
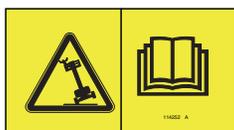
133067



82473



114252



Genie
A TEREX BRAND

Segurança pessoal

Proteção contra queda

Equipamento pessoal de proteção contra queda (PFPE) é exigido ao operar a máquina.

Os ocupantes devem usar um cinto de segurança ou outro equipamento adequado de acordo com as normas governamentais. Prenda o cinto no ponto de amarração existente na plataforma.

Os operadores devem cumprir as normas do empregador, do local de trabalho e governamentais quanto à utilização de equipamentos de proteção pessoal.

Todo PFPE deve estar de acordo com as normas governamentais aplicáveis e deve ser inspecionado e utilizado de acordo com as instruções de seu fabricante.

Segurança na área de trabalho

As figuras neste manual podem mostrar uma lança com pneus e rodas em lugar de esteiras. Entretanto, todas as informações de segurança e instruções operacionais aplicam-se à S-60 TRAX e à S-65 TRAX, mesmo que a figura não mostre as esteiras.

⚠ Riscos de choques elétricos



Esta máquina não é eletricamente isolada e não oferece proteção contra contatos ou proximidade com a corrente elétrica.

Mantenha uma distância segura das linhas de alimentação e de dispositivos de energia elétrica, de acordo com as normas governamentais aplicáveis e com a tabela a seguir.

| Tensão de linha | Distância mínima exigida |
|-----------------|--------------------------|
| 0 a 50 kV | 3,0 m |
| 50 a 200 kV | 4,6 m |
| 200 a 350 kV | 6,1 m |
| 350 a 500 kV | 7,6 m |
| 500 a 750 kV | 10,6 m |
| 750 a 1.000 kV | 13,7 m |

Mantenha uma distância que permita o movimento da plataforma, oscilação ou queda da linha de energia elétrica e tenha cuidado com ventos fortes ou rajadas de vento.



Mantenha-se afastado da máquina em caso de contato com linhas de alimentação energizadas. As pessoas que estiverem no solo ou na plataforma não devem tocar nem operar a máquina até que as linhas de alimentação energizadas sejam desligadas.

Não opere a máquina se houver raios ou durante tempestades.

Não utilize a máquina como aterramento para operações de solda.

⚠ Riscos de tombamento

Os ocupantes, equipamentos e materiais não devem exceder a capacidade máxima da plataforma.

| | |
|---|--------|
| Capacidade máxima da plataforma | 227 kg |
| Capacidade máxima da plataforma S-60 TRAX com plataforma de 6 pés, com configuração adequada de contrapesos | 340 kg |
| Número máximo de ocupantes | 2 |

Segurança na área de trabalho

Lança S-60 TRAX com capacidade de 340 kg: não prenda uma plataforma com capacidade de 340 kg a máquinas com outra capacidade nominal de carga. Consulte a capacidade nominal de carga máxima na etiqueta de identificação.

O peso de opcionais e acessórios, como máquinas de solda e acessórios para elevação de tubos e de painéis, reduz a capacidade nominal da plataforma e deve ser considerado na capacidade total de carga da plataforma. Consulte os adesivos com as opções e acessórios.



Se estiver utilizando acessórios, leia, compreenda e siga os adesivos e as instruções fornecidas com o acessório.

Não eleve ou estenda a lança a menos que a máquina esteja em uma superfície firme e nivelada.



Não dependa do alarme de inclinação como um indicador de nível. O alarme de inclinação soará na plataforma somente quando a máquina estiver em declive acentuado.

Se o alarme de inclinação soar quando a plataforma for abaixada: não estenda, gire ou eleve a lança acima da posição horizontal. Mova a máquina para uma superfície firme e nivelada antes de elevar a plataforma.

Se o alarme de inclinação soar quando a plataforma for elevada: tome muito cuidado. Identifique a condição da lança na inclinação, como mostrado a seguir. Siga as etapas para abaixar a lança antes de mover para uma superfície nivelada e firme. Não gire a lança durante o procedimento de descida.



Se o alarme de inclinação soar com a plataforma em aclive: primeiro abaixe a lança e, em seguida, retraia a lança.

Se o alarme de inclinação soar com a plataforma em declive: primeiro retraia a lança e, em seguida, abaixe a lança.

Não eleve a lança se a velocidade do vento for superior a 12,5 m/s. Se a velocidade do vento exceder 12,5 m/s quando a lança estiver elevada, abaixe a lança e não continue a operar a máquina.

Segurança na área de trabalho

Não opere a máquina se houver ventos fortes ou rajadas de vento. Não aumente a área da superfície da plataforma ou da carga. O aumento da área exposta ao vento reduz a estabilidade da máquina.



Dirija a máquina na posição retraída, com extremo cuidado e em baixa velocidade, ao passar por terrenos irregulares, detritos, superfícies instáveis ou escorregadias e próximo a buracos e declives acentuados.



Não dirija a máquina com a lança elevada ou estendida em terrenos irregulares ou em suas proximidades, em superfícies instáveis ou em outras condições de risco.

Não utilize a máquina como um guindaste.

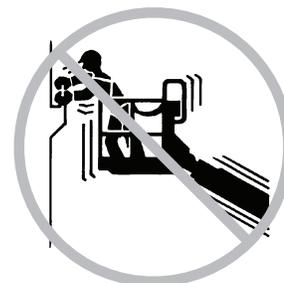
Não empurre a máquina ou outros objetos com a lança.

Evite o contato de estruturas adjacentes com a lança.

Não prenda a lança ou a plataforma a estruturas adjacentes.

Não coloque cargas fora do perímetro da plataforma.

Não empurre objetos para dentro ou para fora da plataforma.



| | |
|--|-------|
| Máxima força lateral permitida - ANSI e CSA | 667 N |
| Máxima força manual permissível - AUS | 400 N |

Não altere nem desative componentes da máquina que possam, de alguma forma, afetar a segurança e a estabilidade.

Não substitua itens essenciais para a estabilidade da máquina por itens com pesos ou especificações diferentes.

Segurança na área de trabalho

Não substitua esteiras por pneus.

Não modifique nem altere uma plataforma para trabalho aéreo sem o consentimento prévio por escrito do fabricante. A montagem de dispositivos para estocar ferramentas ou outros materiais na plataforma, nas placas da base ou no sistema de barras de proteção pode aumentar o peso na plataforma e na área da superfície da plataforma ou da carga.



Não coloque ou amarre cargas que se projetem para fora em nenhuma parte da máquina.

Não coloque escadas ou andaimes na plataforma ou apoiados em qualquer parte da máquina.

Não transporte ferramentas e materiais, a não ser que estejam uniformemente distribuídos e possam ser manuseados com segurança pelas pessoas na plataforma.



Não utilize a máquina sobre uma superfície móvel ou em movimento, nem sobre veículos.

Verifique se todas as porcas das esteiras estão adequadamente apertadas.

Não utilize os controles da plataforma para liberar uma plataforma que tenha ficado presa, tenha esbarrado ou encontrado algum obstáculo ao movimento normal devido a uma estrutura adjacente. Todas as pessoas devem ser removidas da plataforma antes de tentar liberá-la utilizando os controles de solo.

⚠ Riscos da operação em declives

Não movimente a máquina em um declive superior à capacidade máxima de inclinação em aactive, declive e de inclinação lateral da máquina. A capacidade de inclinação aplica-se somente a máquinas na posição retraída.

Capacidade máxima de inclinação, posição retraída, 4WD

| | |
|-----------------------|-----------|
| Plataforma em declive | 45% (24°) |
| Plataforma em aactive | 30% (17°) |
| Inclinação lateral | 25% (14°) |

Observação: a capacidade de inclinação está sujeita às condições do solo e à tração adequada.

Segurança na área de trabalho

⚠ Riscos de queda



Os ocupantes devem utilizar um cinto de segurança ou outro equipamento adequado, de acordo com as normas governamentais. Prenda o cinto no ponto de amarração existente na plataforma.



Não sente, não fique em pé e nem suba nas barras de proteção da plataforma. Mantenha-se sempre firme no piso da plataforma.



Não desça da plataforma quando ela estiver elevada.

Mantenha o piso da plataforma livre de detritos.

Abaixe o trilho central de entrada da plataforma ou feche a porta de entrada antes de iniciar a operação.

Não entre ou saia da plataforma a não ser que a máquina esteja na posição retraída e que a plataforma esteja no nível do solo.

⚠ Riscos de colisão



Esteja atento à distância de visibilidade limitada e aos pontos cegos ao dirigir ou operar a máquina.



Esteja atento à posição da lança e à interferência traseira ao girar a base giratória.

Verifique se há obstruções acima da área de trabalho ou outros riscos possíveis.



Esteja atento a riscos de esmagamento ao segurar a barra de proteção da plataforma.

Os operadores devem cumprir as normas do empregador, do local de trabalho e governamentais quanto à utilização de equipamentos de proteção pessoal.

Observe e utilize as setas de direção com código de cores nos controles da plataforma e no chassi da máquina para as funções de movimento e direção.

Segurança na área de trabalho

Mantenha-se afastado de todas as peças giratórias ou móveis da Trax tais como rodas dentadas e roletes.



Não abaixe a lança, a menos que a área abaixo dela esteja livre de pessoas e obstruções.

Limite a velocidade de operação de acordo com as condições da superfície do solo, congestionamento, inclinação, localização de pessoas e quaisquer outros fatores que possam provocar colisão.



Não opere uma lança na rota de um guindaste, a menos que os controles do guindaste tenham sido travados e/ou tenham sido tomadas precauções para evitar uma colisão em potencial.

Não dirija de forma perigosa ou imprudente ao operar a máquina.

⚠ Risco de acidentes pessoais

Não opere a máquina com vazamento de óleo hidráulico ou de ar. O vazamento de ar ou óleo hidráulico pode penetrar na pele e/ou queimá-la.

Não deixe que nenhum objeto se aproxime de peças móveis. O objeto poderá ser arremessado para fora do chassi da Trax.

Sempre opere a máquina em uma área bem ventilada para evitar intoxicação por monóxido de carbono.

O contato indevido com componentes instalados dentro de compartimentos tampados poderá causar acidentes pessoais graves. Somente pessoal de manutenção treinado deve ter acesso aos compartimentos. O operador só deve acessá-los ao realizar uma inspeção pré-operação. Todos os compartimentos devem permanecer fechados e travados durante a operação.

⚠ Riscos de explosão e incêndio

Não dê partida no motor se detectar ou sentir cheiro de gás liquefeito de petróleo (GLP), gasolina, diesel ou outras substâncias explosivas.

Não reabasteça a máquina com o motor em funcionamento.

Reabasteça a máquina e carregue a bateria somente em uma área aberta e bem ventilada, longe de faíscas, chamas ou cigarros acesos.

Não opere a máquina em locais perigosos ou onde possam estar presentes gases ou partículas potencialmente inflamáveis ou explosivos.

Não pulverize éter em motores equipados com velas incandescentes.

Segurança na área de trabalho

⚠ Riscos decorrentes de máquinas danificadas

Não utilize a máquina se ela estiver danificada ou não estiver funcionando corretamente.

Faça uma inspeção pré-operação completa na máquina e teste todas as funções antes de cada turno de trabalho. Identifique imediatamente e retire a máquina de serviço se estiver danificada ou não estiver funcionando corretamente.

Verifique se toda a manutenção foi executada conforme especificado neste manual e no manual de serviço Genie adequado.

Verifique se todos os adesivos estão em seus devidos lugares e legíveis.

Verifique se os manuais do operador, de segurança e de responsabilidades estão completos, legíveis e guardados no recipiente localizado na plataforma.

⚠ Riscos de danos aos componentes

Não utilize baterias ou carregadores com mais de 12 V como auxiliares de partida.

Não utilize a máquina como aterramento para operações de solda.

Mantenha a limpeza da máquina para assegurar operação adequada e segura. Remova do sistema do chassi da Trax sujeira, detritos e todas as ferramentas utilizadas para manutenção.

⚠ Segurança da bateria

Riscos de queimadura



Baterias contêm ácido. Use sempre roupas de proteção e óculos de segurança ao trabalhar com baterias.

Evite derramamento do ácido das baterias ou contato com ele.

Neutralize o ácido de bateria derramado com bicarbonato de sódio e água.

Risco de explosão



Mantenha faíscas, chamas e cigarros acesos afastados das baterias. Baterias emitem gás explosivo.

Risco de choques elétricos

Evite contato com terminais elétricos.

Segurança na área de trabalho

▲ Segurança do soldador

Leia, entenda e siga todas as advertências e instruções fornecidas com a máquina de solda.

O peso da máquina de solda reduz a capacidade nominal da plataforma e deve ser considerado na capacidade total de carga da plataforma. A máquina de solda pesa 34 kg.

Não opere a máquina de solda, a não ser que um extintor de incêndio esteja disponível para uso imediato, conforme o regulamento OSHA 1926.352(d).

▲ Segurança da linha de solda para a plataforma

Leia, entenda e siga todas as advertências e instruções fornecidas com a máquina de soldagem.

Não conecte terminais de solda ou cabos, a menos que a máquina de soldagem esteja desligada nos controles da plataforma.

Não opere a máquina, a menos que os cabos de solda estejam conectados adequadamente.

Conecte o terminal positivo ao conector de trava por torção da base giratória e da plataforma.

Fixe com braçadeira o terminal negativo ao terminal de aterramento da base giratória e da plataforma.

Segurança na área de trabalho

⚠ Segurança do acessório para elevação de tubos

Leia, entenda e siga todas as advertências e instruções fornecidas com os acessórios para elevação de tubos.

Não exceda a capacidade nominal da plataforma. O conjunto dos acessórios para elevação de tubos e o peso desses acessórios reduzem a capacidade nominal da plataforma e devem ser considerados na capacidade total de carga da plataforma.

O conjunto dos acessórios para elevação de tubos pesa 9,5 kg.

A capacidade máxima do conjunto dos acessórios para elevação de tubos é de 91 kg.

O peso do conjunto dos acessórios para elevação de tubos e da carga nos acessórios pode limitar o número máximo de ocupantes na plataforma.

Centralize a carga no perímetro da plataforma.

Prenda a carga na plataforma.

Não obstrua a entrada ou a saída da plataforma.

Não obstrua a capacidade de operar os controles da plataforma ou o botão vermelho de parada de emergência.

Não opere a não ser que você esteja adequadamente treinado e conheça todos os riscos associados ao movimento da plataforma com uma carga suspensa.

Não exerça forças horizontais nem crie cargas laterais na máquina, elevando ou baixando cargas fixas ou suspensas.

Risco de eletrocussão: mantenha os tubos longe de todos os condutores elétricos energizados.

⚠ Segurança dos acessórios para elevação de painéis

Leia, entenda e siga todas as advertências e instruções fornecidas com os acessórios para elevação de painéis.

Não exceda a capacidade nominal da plataforma. O peso combinado dos suportes, painéis, ocupantes, ferramentas e qualquer outro equipamento não deve exceder a capacidade nominal.

O conjunto dos acessórios para elevação de painéis pesa 13,6 kg.

A capacidade máxima dos acessórios para elevação de painéis é de 113 kg.

O peso dos acessórios para elevação de painéis e da carga dos acessórios pode limitar o número máximo de ocupantes na plataforma a uma pessoa.

Prenda os acessórios na plataforma. Prenda os painéis no trilho da plataforma usando as correias fornecidas.

Não opere a não ser que você esteja adequadamente treinado e conheça todos os riscos associados à elevação de painéis.

Não exerça forças horizontais nem crie cargas laterais na máquina, elevando ou baixando cargas fixas ou suspensas.

Altura máxima vertical dos painéis: 1,2 m

Velocidade máxima do vento: 6,7 m/s

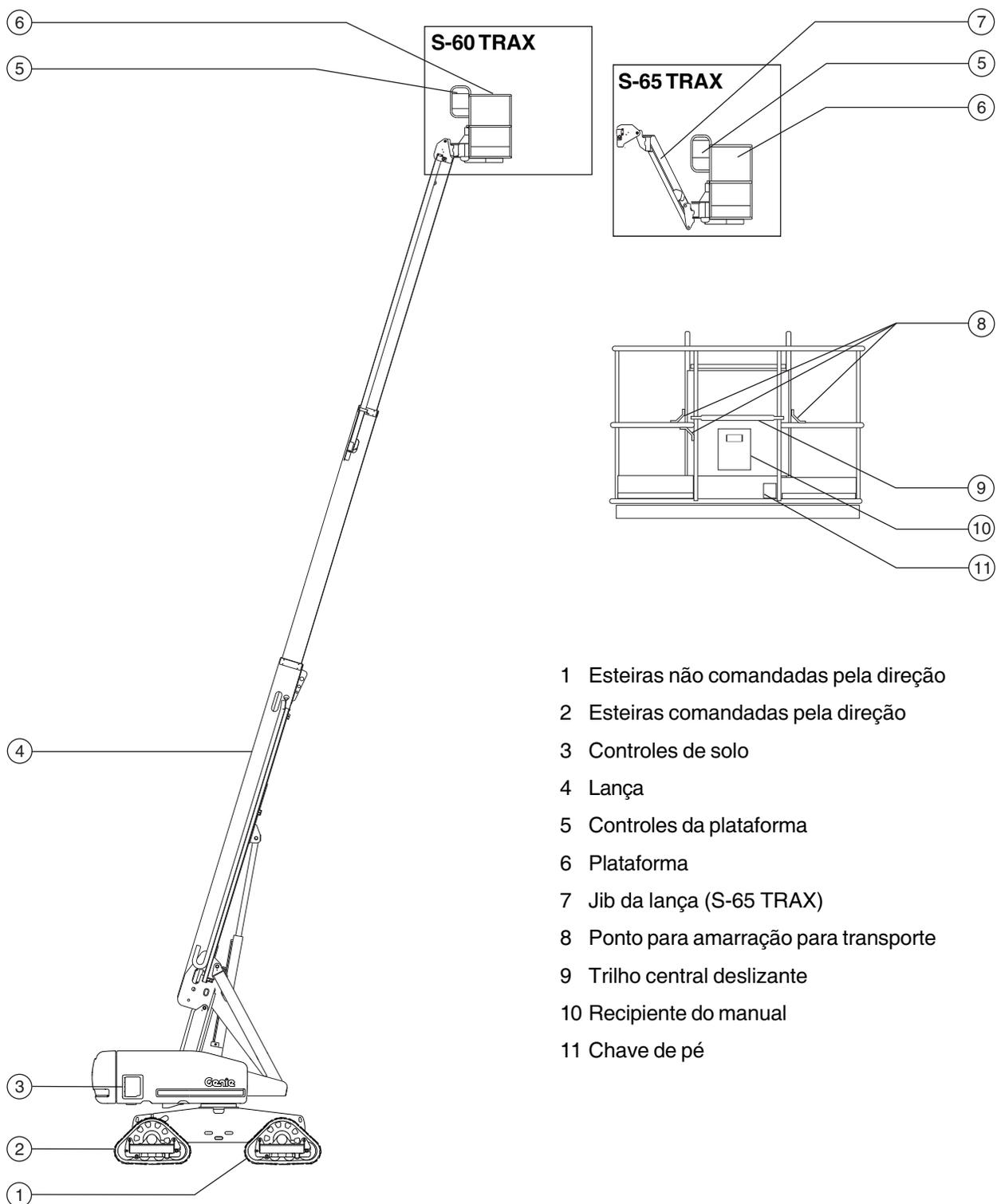
Área máxima do painel: 3 m²

Segurança na área de trabalho

Trave após cada utilização

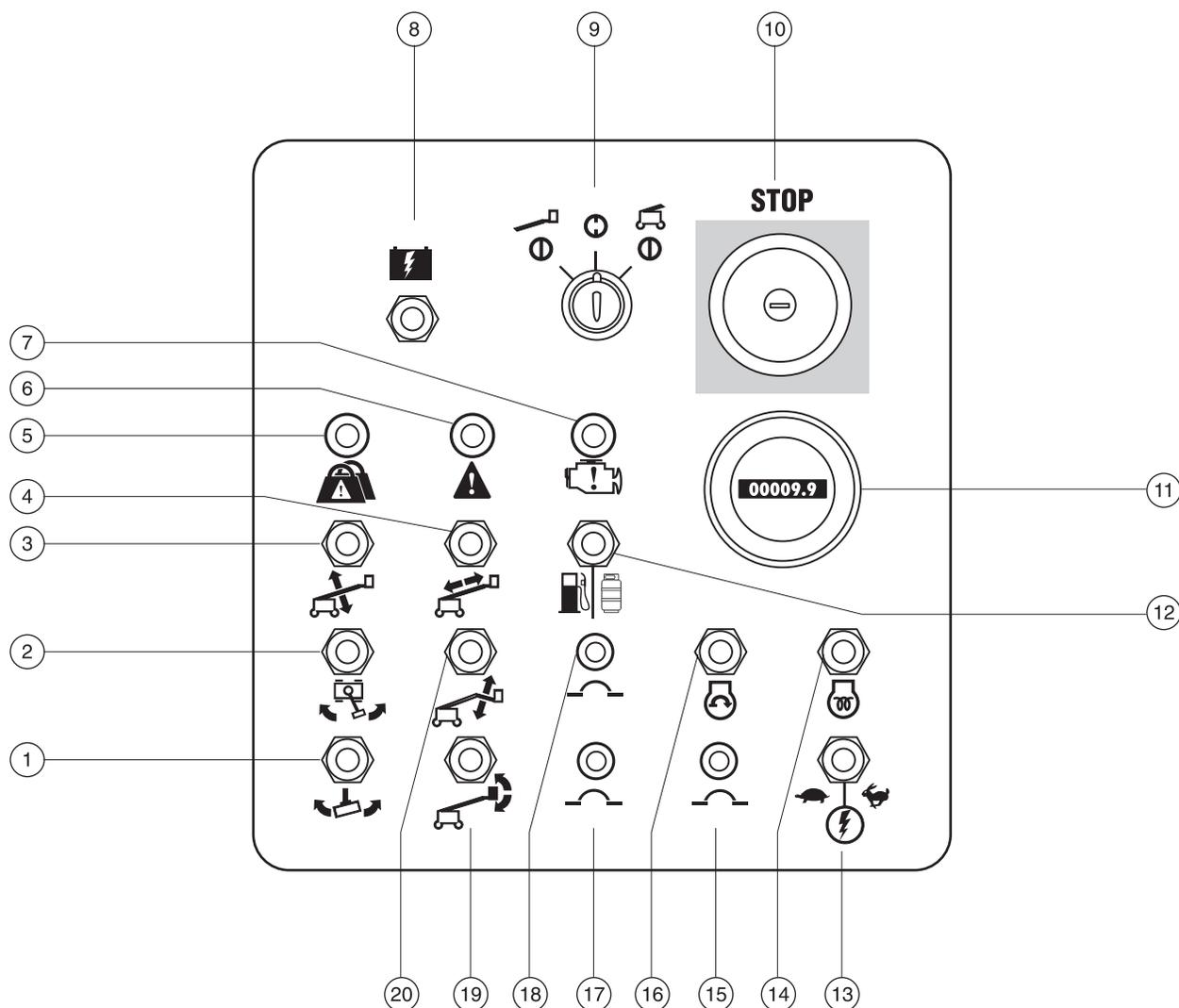
- 1 Selecione um local de estacionamento seguro: uma superfície nivelada e firme, sem obstruções e tráfego.
- 2 Retraia e desça a lança até a posição retraída.
- 3 Gire a base giratória de modo que a lança fique entre as esteiras não comandadas pela direção.
- 4 Coloque a chave de comando na posição desligado e remova a chave para evitar o uso não autorizado.
- 5 Calce as esteiras.

Legenda



- 1 Esteiras não comandadas pela direção
- 2 Esteiras comandadas pela direção
- 3 Controles de solo
- 4 Lança
- 5 Controles da plataforma
- 6 Plataforma
- 7 Jib da lança (S-65 TRAX)
- 8 Ponto para amarração para transporte
- 9 Trilho central deslizante
- 10 Recipiente do manual
- 11 Chave de pé

Controles



Painel de controle de solo

- | | |
|--|--|
| 1 Chave de rotação da plataforma | 12 Modelos a gasolina/GLP: chave de seleção de combustível |
| 2 Chave de rotação da base giratória | 13 Chave de habilitação de função |
| 3 Chave de subida/descida da lança | 14 Modelos a diesel: chave de vela incandescente |
| 4 Chave de extensão/retração da lança | 15 Disjuntor de 15 A para circuitos elétricos do motor |
| 5 Não utilizado | 16 Chave de partida do motor |
| 6 Lâmpada indicadora de problemas da máquina | 17 Disjuntor de 15 A para circuitos elétricos de controle |
| 7 Lâmpada de verificação do motor | 18 Disjuntor de 20 A para resfriador do óleo e opcionais |
| 8 Chave de alimentação de emergência | 19 Chave de nível da plataforma |
| 9 Chave de comando para seleção de plataforma/desligado/solo | 20 S-65 TRAX: chave de elevação/descida do jib da lança |
| 10 Botão vermelho de parada de emergência | |
| 11 Horímetro | |

Controles

Painel de controle de solo

1 Chave de rotação da plataforma

Mova a chave de giro da plataforma para a direita e a plataforma irá girar para a direita. Mova a chave de giro da plataforma para a esquerda e a plataforma irá girar para a esquerda.



2 Chave de rotação da base giratória

Mova a chave de giro da base giratória para a direita a fim de girar a base giratória para a direita. Mova a chave de giro da base giratória para a esquerda a fim de girar a base giratória para a esquerda.



3 Chave de subida/descida da lança

Mova a chave de subida/descida da lança para cima a fim de elevar a lança. Mova a chave de subida/descida da lança para baixo a fim de abaixar a lança.



4 Chave de extensão/retração da lança

Mova a chave de extensão/retração da lança para a direita a fim de estender a lança. Mova a chave de extensão/retração da lança para a esquerda a fim de retrainr a lança.



5 Não utilizado

6 Lâmpada indicadora de problemas da máquina

A lâmpada acesa indica que todas as funções estão desativadas. Consulte as instruções na seção Instruções de operação.

7 Lâmpada de verificação do motor

Lâmpada acesa e motor desligado: identifique a máquina e coloque fora do serviço.

Lâmpada acesa e motor ainda em funcionamento: entre em contato com a assistência técnica em 24 horas.

8 Chave de alimentação de emergência

Use alimentação de emergência se a fonte de alimentação primária (motor) falhar.

Simultaneamente, segure a chave de alimentação de emergência para qualquer lado e ative a função desejada.

9 Chave de comando para seleção de plataforma/desligado/solo

Coloque a chave de comando na posição da plataforma, e os controles da plataforma poderão ser operados. Coloque a chave de comando na posição desligado, e a máquina será desligada. Coloque a chave de comando na posição de solo para operar os controles de solo.

10 Botão vermelho de parada de emergência

Pressione o botão vermelho de parada de emergência para a posição desligado a fim de parar todas as funções e desligar o motor. Puxe o botão vermelho de parada de emergência para a posição ligado para operar a máquina.

Controles

11 Horímetro

O horímetro exibe o número de horas que a máquina operou.

12 Modelos a gasolina/GLP: chave de seleção de combustível

Mova a chave seletora de combustível para a posição de gasolina para selecionar gasolina. Mova a chave seletora de combustível para a posição GLP para selecionar GLP.

13 Chave de habilitação de função

Mova a chave de habilitação de função para qualquer um dos lados para habilitar as funções no painel de controle de solo a serem operadas.

14 Modelos a diesel: chave de vela incandescente

Desloque a chave de vela incandescente para um dos lados e segure-a por 3 a 5 segundos.

15 Disjuntor de 15 A para circuitos elétricos do motor

16 Chave de partida do motor

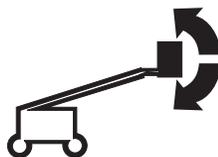
Mova a chave de partida do motor para qualquer um dos lados para dar partida.

17 Disjuntor de 15 A para circuitos elétricos de controle

18 Disjuntor de 20 A para resfriador do óleo e opcionais

19 Chave de nível da plataforma

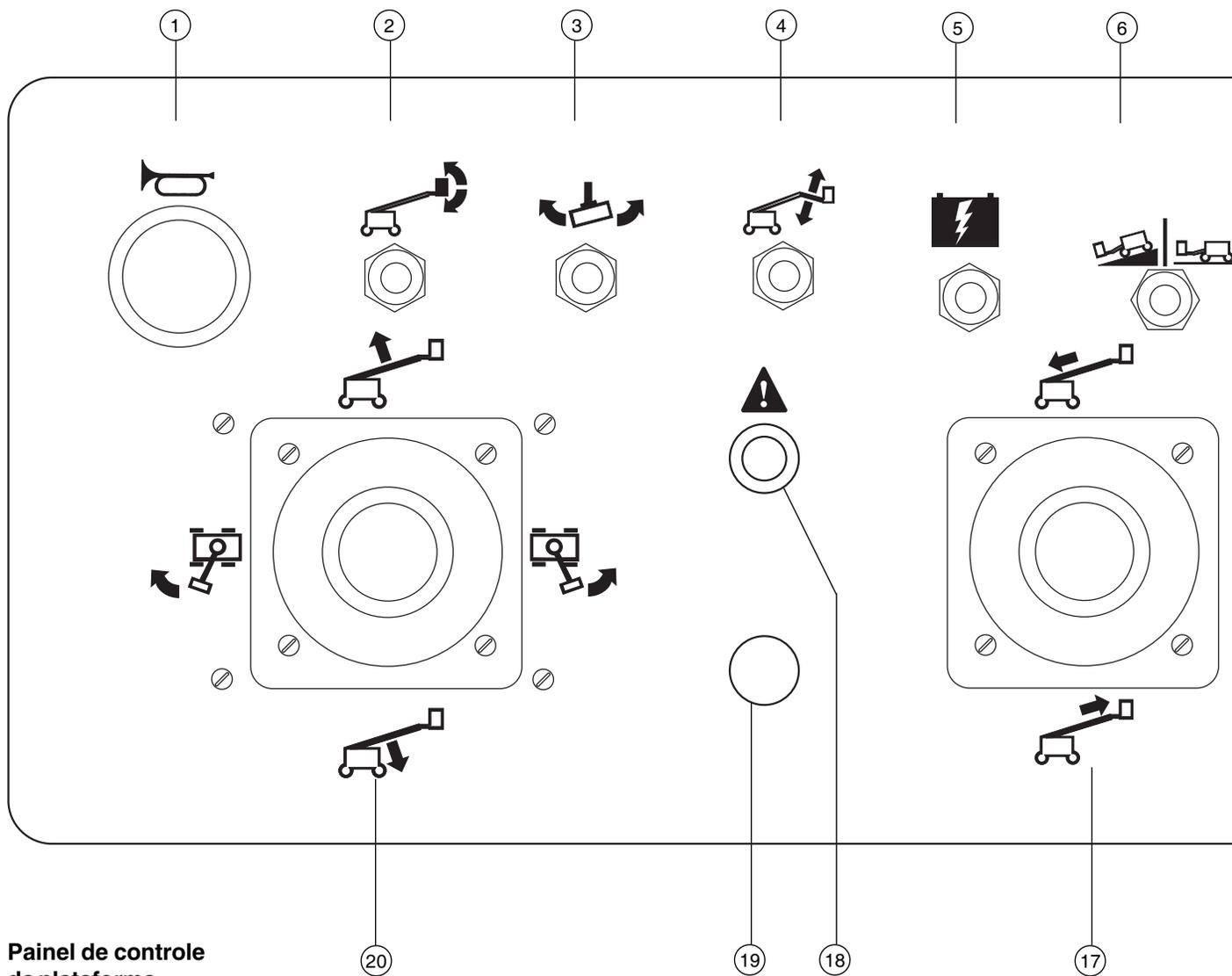
Mova a chave de nível da plataforma para cima a fim de elevar o nível da plataforma. Mova a chave de nível da plataforma para baixo a fim de abaixar o nível da plataforma.



20 Chave de elevação/descida do jib da lança

Mova a chave do jib da lança para cima a fim de elevar o jib. Mova a chave do jib da lança para baixo a fim de abaixar o jib.

Controles



Painel de controle da plataforma

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Botão da buzina | 6 | Chave seletora da velocidade de operação |
| 2 | Chave de nível da plataforma | 7 | Chave de vela incandescente |
| 3 | Chave de rotação da plataforma | 8 | Chave de partida do motor |
| 4 | S-65 TRAX: chave de elevação/descida do jib da lança | 9 | Chave seletora de marcha lenta (rpm) |
| 5 | Chave de alimentação de emergência | | · Tartaruga: marcha lenta inferior acionada pela chave de pé |
| | | | · Coelho: marcha lenta alta acionada pela chave de pé |

Controles

As figuras neste manual podem mostrar uma lança com pneus e rodas em lugar de esteiras. Entretanto, todas as informações de segurança e instruções operacionais aplicam-se à S-60 TRAX e à S-65 TRAX, mesmo que a figura não mostre as esteiras.

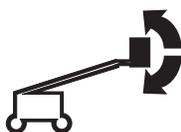
Painel de controle da plataforma

1 Botão da buzina

Aperte o botão da buzina para soar a buzina. Libere o botão da buzina para parar a buzina.

2 Chave de nível da plataforma

Mova a chave de nível da plataforma para cima a fim de elevar o nível da plataforma. Mova a chave de nível da plataforma para baixo a fim de abaixar o nível da plataforma.



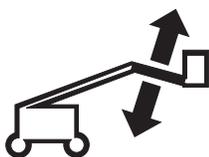
3 Chave de rotação da plataforma

Mova a chave de giro da plataforma para a direita e a plataforma irá girar para a direita. Mova a chave de giro da plataforma para a esquerda e a plataforma irá girar para a esquerda.



4 Chave de elevação/descida do jib da lança

Mova a chave do jib da lança para cima a fim de elevar o jib. Mova a chave do jib da lança para baixo a fim de abaixar o jib.



5 Chave de alimentação de emergência

Use alimentação de emergência se a fonte de alimentação primária (motor) falhar. Simultaneamente, segure a chave de alimentação de emergência para qualquer lado e ative a função desejada.

6 Chave seletora da velocidade de operação

Símbolo de inclinação de máquina em operação: operação de pequeno alcance para inclinações. Símbolo de máquina em superfície nivelada: operação de longo alcance para velocidade máxima de operação.

7 Chave de vela incandescente

Desloque a chave de vela incandescente para um dos lados e segure-a por 3 a 5 segundos.

8 Chave de partida do motor

Mova a chave de partida do motor para qualquer um dos lados para dar partida.

9 Chave de seleção da marcha lenta (rpm)

Mova a chave seletora de marcha lenta do motor para a posição de tartaruga para marcha lenta baixa acionada pela chave de pé. Mova a chave seletora de marcha lenta do motor para a posição de coelho para marcha lenta superior acionada pela chave de pé.

10 Modelos a gasolina/GLP: chave de seleção de combustível

Mova a chave seletora de combustível para a posição de gasolina para selecionar gasolina. Mova a chave seletora de combustível para a posição GLP para selecionar GLP.

Controles

11 Botão vermelho de parada de emergência

Pressione o botão vermelho de parada de emergência para a posição desligado a fim de parar todas as funções e desligar o motor. Puxe o botão vermelho de parada de emergência para a posição ligado para operar a máquina.

12 Alavanca de controle proporcional do eixo duplo para as funções de movimento e direção OU alavanca de controle proporcional para função de movimento e chave oscilante para função de direção

Mova a alavanca de controle na direção indicada pela seta azul no painel de controle para mover a máquina para frente. Mova a alavanca de controle na direção indicada pela seta amarela para retroceder a máquina. Mova a alavanca de controle na direção indicada pelo triângulo azul para girar a máquina para a esquerda. Mova a alavanca de controle na direção indicada pelo triângulo amarelo para girar a máquina para a direita.

OU

Mova a alavanca de controle na direção indicada pela seta azul no painel de controle para a máquina andar para frente. Mova a alavanca de controle na direção indicada pela seta amarela para retroceder a máquina. Pressione o lado esquerdo da chave oscilante para girar a máquina para a esquerda. Pressione o lado direito da chave oscilante para girar a máquina para a direita.

13 Não utilizado

14 Lâmpada indicadora de máquina desnivelada (se instalada)

A lâmpada indicadora de máquina desnivelada acenderá quando o alarme de inclinação soar.

15 Lâmpada indicadora de habilitação do movimento

A lâmpada acesa indica que a lança passou de uma das esteiras não comandadas pela direção e que a função de movimento foi interrompida.

16 Chave de habilitação do movimento

Para dirigir quando a lâmpada de habilitação de movimento está acesa, segure a chave de habilitação de movimento para qualquer um dos lados e mova lentamente a alavanca de controle de movimento para longe do centro. Fique atento porque a máquina pode mover-se na direção oposta à dos controles de movimento e direção.

Controles

- 17 Alavanca de controle proporcional para extensão/retração da lança

Mova a alavanca de controle para cima a fim de retrain a lança.

Mova a alavanca de controle para baixo a fim de estender a lança.



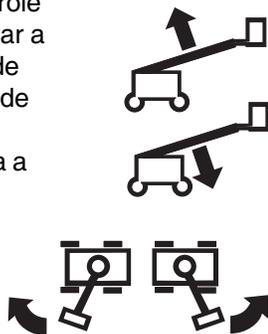
- 18 Lâmpada indicadora de problemas da máquina

A lâmpada acesa indica que todas as funções estão desativadas. Consulte as instruções na seção Instruções de operação.

- 19 Utilizado para equipamento opcional

- 20 Alavanca de controle proporcional com eixo duplo para as funções de subida/descida da lança e de rotação à esquerda/direita da base giratória

Mova a alavanca de controle para cima a fim de levantar a lança. Mova a alavanca de controle para baixo a fim de abaixar a lança. Mova a alavanca de controle para a direita a fim de girar a base giratória para a direita. Mova a alavanca de controle para a esquerda a fim de girar a base giratória para a esquerda.



Inspeções



Não opere a não ser que:

- Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.
 - 1 Evite situações perigosas.
 - 2 Faça sempre uma inspeção pré-operação.**
Conheça e compreenda a inspeção pré-operação antes de prosseguir para a próxima seção.
 - 3 Faça sempre os testes de funções antes de utilizar a máquina.
 - 4 Inspeccione o local de trabalho.
 - 5 Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.

Noções básicas sobre inspeção pré-operação

É responsabilidade do operador realizar a inspeção pré-operação e a manutenção de rotina.

A inspeção pré-operação é uma inspeção visual realizada pelo operador antes de cada turno de trabalho. O objetivo da inspeção é descobrir se há algo aparentemente errado com a máquina, antes que o operador execute os testes de funções.

A inspeção pré-operação também serve para determinar se são necessários procedimentos de manutenção de rotina. Somente os itens de manutenção de rotina especificados neste manual podem ser executados pelo operador.

Consulte a lista na próxima página e verifique cada um dos itens.

Se for detectado algum defeito ou alteração não autorizada nas condições originais de fábrica, a máquina deverá ser identificada e retirada de serviço.

Reparos na máquina só podem ser feitos por um técnico de manutenção qualificado, de acordo com as especificações do fabricante. Após a conclusão dos reparos, o operador deve executar novamente uma inspeção pré-operação antes de prosseguir com os testes de funções.

As inspeções programadas de manutenção devem ser executadas por técnicos de manutenção qualificados, de acordo com as especificações do fabricante e os requisitos relacionados no manual de responsabilidades.

Inspeções

Inspeção pré-operação

- Verifique se os manuais do operador, de segurança e de responsabilidades estão completos, legíveis e guardados no recipiente localizado na plataforma.
- Verifique se os adesivos estão nos devidos lugares e legíveis. Consulte a seção Inspeções.
- Verifique se há vazamentos de óleo do motor e se o nível está correto. Adicione óleo se for necessário. Consulte a seção Manutenção.
- Verifique se há vazamentos de óleo hidráulico e se o nível está correto. Adicione óleo se for necessário. Consulte a seção Manutenção.
- Verifique se há vazamentos do fluido refrigerante do motor e se o nível está correto. Adicione fluido refrigerante, se necessário. Consulte a seção Manutenção.
- Verifique se há vazamentos de fluido da bateria e se o nível está correto. Adicione água destilada, se necessário. Consulte a seção Manutenção.
- Verifique se há sinais de desgaste, rachaduras e cortes nas esteiras de borracha.

Verifique se há danos, modificações não autorizadas, peças faltando ou instaladas de forma inadequada nos seguintes componentes ou áreas:

- componentes elétricos, fiação e cabos;
- mangueiras hidráulicas, conexões, cilindros e distribuidores;
- tanques de combustível e de óleo hidráulico;
- motores de acionamento e da base giratória e cubos de tração;

- coxins da lança;
- esteira, roda dentada, cubo, polia intermediária, truque, chassi/estrutura, cilindro;
- motor e respectivos componentes;
- chaves limitadoras e buzina;
- alarmes e sinalizadores (se instalados);
- porcas, parafusos e outros elementos de fixação;
- entrada lateral da plataforma pelo trilho ou porta.

Inspeccione a máquina por completo e verifique se há:

- trincas em soldas ou componentes estruturais;
- deformações ou danos na máquina;
- excesso de ferrugem, corrosão ou oxidação.
- Verifique se todos os componentes estruturais e outros componentes essenciais estão presentes e se todos os elementos de fixação associados estão nos seus lugares e devidamente apertados.
- Depois de concluir a inspeção, verifique se todas as tampas dos compartimentos estão colocadas e travadas.

Inspeções

As figuras neste manual podem mostrar uma lança com pneus e rodas em lugar de esteiras. Entretanto, todas as informações de segurança e instruções operacionais aplicam-se à S-60 TRAX e à S-65 TRAX, mesmo que a figura não mostre as esteiras.



Não opere a não ser que:

- Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.
 - 1 Evite situações perigosas.
 - 2 Realize sempre uma inspeção pré-operação.
 - 3 Faça sempre os testes de funções antes de utilizar a máquina.**
- Conheça e compreenda os testes de funções antes de prosseguir para a próxima seção.**
- 4 Inspecione o local de trabalho.
 - 5 Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.

Noções básicas sobre testes de funções

Os testes de funções têm como objetivo descobrir defeitos antes de colocar a máquina em funcionamento. O operador deve seguir as instruções passo a passo para testar todas as funções da máquina.

Nunca utilize uma máquina com defeito. Se forem detectados defeitos, a máquina deverá ser identificada e retirada de serviço. Reparos na máquina só podem ser feitos por um técnico de manutenção qualificado, de acordo com as especificações do fabricante.

Após a conclusão dos reparos, o operador deve executar novamente uma inspeção pré-operação e os testes de funções, antes de colocar a máquina em operação.

Inspeções

- 1 Selecione uma área de teste que seja firme, plana e sem obstáculos.

Nos controles de solo

- 2 Coloque a chave de comando na posição de controle de solo.
 - 3 Puxe o botão vermelho de parada de emergência para a posição ligado.
- ⦿ Resultado: o sinalizador (se instalado) deve piscar.
- 4 Dê partida no motor (consulte a seção Instruções de operação).

Teste a parada de emergência

- 5 Empurre o botão vermelho de parada de emergência para a posição desligado.
- ⦿ Resultado: o motor deve parar e nenhuma função deve funcionar.
- 6 Puxe o botão vermelho de parada de emergência para a posição ligada e dê partida novamente no motor.

Teste as funções da máquina

- 7 Não segure a chave de habilitação de função em nenhuma direção. Tente acionar cada chave seletora de função da lança e da plataforma.
- ⦿ Resultado: as funções da lança e da plataforma não devem operar.

- 8 Segure a chave de habilitação de função em um dos lados e acione cada chave seletora de função da lança e da plataforma.

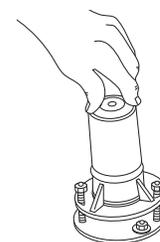


- ⦿ Resultado: todas as funções da lança e da plataforma devem funcionar, completando um ciclo de operação. O alarme de descida (se instalado) deve soar enquanto a lança estiver descendo.

Teste o sensor de inclinação

- 9 Puxe o botão vermelho de parada de emergência da plataforma para a posição ligado. Coloque a chave de comando na posição de controle da plataforma.

- 10 Abra a tampa da base giratória do lado do tanque e localize o sensor de inclinação, ao lado do tanque de combustível.



- 11 Pressione um dos lados do sensor de inclinação.
- ⦿ Resultado: o alarme, localizado na plataforma, deve soar.

Inspeções

Teste os controles de emergência

- 12 Coloque a chave de comando na posição de controle de solo e desligue o motor.
- 13 Puxe o botão vermelho de parada de emergência para a posição ligado.
- 14 Simultaneamente, mantenha a chave de alimentação de emergência na posição ligado e ative cada chave seletora de função da lança.



Observação: para conservar a carga da bateria, teste cada função através de um ciclo parcial de operação.

- ⦿ Resultado: todas as funções da lança devem funcionar.

Nos controles da plataforma

Teste a parada de emergência

- 15 Coloque a chave de comando na posição de controle da plataforma e dê partida no motor novamente.
 - 16 Pressione o botão vermelho de parada de emergência da plataforma para a posição desligado.
- ⦿ Resultado: o motor deve parar e nenhuma função deve funcionar.
- 17 Puxe o botão vermelho de parada de emergência e dê partida no motor novamente.

Teste a buzina

- 18 Pressione o botão da buzina.
- ⦿ Resultado: a buzina deve soar.

Teste a chave de pé

- 19 Pressione o botão vermelho de parada de emergência da plataforma para a posição desligado.
 - 20 Puxe o botão vermelho de parada de emergência para a posição ligado, mas não dê partida no motor.
 - 21 Pressione a chave de pé e tente dar a partida no motor movendo a chave seletora de partida para um dos lados.
- ⦿ Resultado: o motor não deve ser acionado.
- 22 Não pressione a chave de pé e dê partida no motor novamente.
 - 23 Não pressione a chave de pé. Teste cada função da máquina.
- ⦿ Resultado: as funções da máquina não devem funcionar.

Teste as funções da máquina

- 24 Pressione a chave de pé.
 - 25 Ative cada alavanca de controle de função da máquina ou chave seletora.
- ⦿ Resultado: todas as funções da lança e da plataforma devem funcionar, completando um ciclo de operação.

Inspeções

Teste a direção

26 Pressione a chave de pé.

27 Pressione a chave oscilante localizada na parte superior da alavanca de controle no sentido indicado pelo triângulo azul no painel de controle OU mova lentamente a alavanca de controle de movimento/direção no sentido indicado pelo triângulo azul.

- ⦿ Resultado: as esteiras comandadas pela direção devem virar na direção apontada pelos triângulos azuis do chassi da máquina.

28 Pressione a chave oscilante no sentido indicado pelo triângulo amarelo no painel de controle OU mova lentamente a alavanca de movimento/direção no sentido indicado pelo triângulo amarelo.

- ⦿ Resultado: as esteiras comandadas pela direção devem virar na direção apontada pelos triângulos amarelos no chassi da máquina.

Teste o movimento e o freio

29 Pressione a chave de pé.

30 Mova lentamente a alavanca de controle de movimento na direção indicada pela seta azul no painel de controle até que a máquina comece a se mover e, em seguida, retorne a alavanca para a posição central.

- ⦿ Resultado: a máquina deve mover-se na direção indicada pela seta azul no chassi da máquina e, em seguida, parar abruptamente.

31 Mova lentamente a alavanca de controle de movimento na direção indicada pela seta amarela no painel de controle até que a máquina comece a se mover e, em seguida, retorne a alavanca para a posição central.

- ⦿ Resultado: a máquina deve mover-se na direção indicada pela seta amarela no chassi da máquina e, em seguida, parar abruptamente.

Observação: os freios devem ter capacidade de manter a máquina freada em qualquer terreno inclinado em que ela consiga subir.

Teste os eixos oscilantes

32 Dê a partida no motor com os controles da plataforma.

33 Suba com a esteira direita comandada pela direção sobre um calço ou guia de 15,2 cm.

- ⦿ Resultado: as outras três esteiras devem ficar em firme contato com o solo.

34 Suba com a esteira esquerda comandada pela direção sobre um calço ou guia de 15,2 cm.

- ⦿ Resultado: as outras três esteiras devem ficar em firme contato com o solo.

35 Suba com ambas as esteiras comandadas pela direção sobre um calço ou guia de 15,2 cm.

- ⦿ Resultado: as esteiras não comandadas pela direção devem ficar em firme contato com o solo.

Inspeções

Teste o sistema de habilitação de movimento

36 Pressione a chave de pé e desça a lança para a posição retraída.

37 Gire a base giratória até que a lança ultrapasse a posição de uma das esteiras não comandadas pela direção.

- ⊙ Resultado: a lâmpada indicadora de habilitação de movimento deverá acender e permanecer acesa enquanto a lança estiver no intervalo mostrado.



38 Mova a alavanca de controle de movimento para fora do centro.

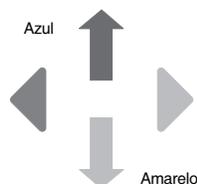
- ⊙ Resultado: a função de movimento não deve funcionar.

39 Mova e segure a chave seletora de habilitação de movimento para qualquer lado e mova, lentamente, a alavanca de controle de movimento, deslocando-a do centro.

- ⊙ Resultado: a função de movimento deve funcionar.

Observação: quando o sistema de habilitação de movimento estiver em uso, a máquina poderá movimentar-se no sentido oposto ao do movimento da alavanca de controle de movimento e direção.

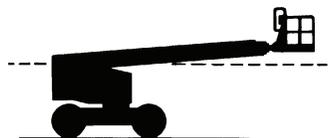
Utilize as setas de direção com código de cores nos controles da plataforma e no chassi da máquina para identificar a direção do movimento.



Teste a velocidade de operação limitada

40 Pressione a chave de pé.

41 Eleve a lança acima da posição horizontal.



42 Mova lentamente a alavanca de controle de movimento para a posição de movimento máximo.

- ⊙ Resultado: a velocidade de operação máxima com a lança elevada não deve exceder 30 cm/s.

43 Desça a lança até a posição retraída.

44 Estenda a lança em 30 cm.

45 Mova lentamente a alavanca de controle de movimento para a posição de movimento máximo.

- ⊙ Resultado: a velocidade de operação máxima com a lança estendida não deve exceder 30 cm/s.

Se a velocidade de movimento com a lança elevada ou estendida ultrapassar 30 cm/s, identifique imediatamente a máquina e retire-a de serviço.

Inspeções

Teste os controles de emergência

- 46 Desligue o motor.
- 47 Puxe o botão vermelho de parada de emergência para a posição ligado.
- 48 Pressione a chave de pé.
- 49 Simultaneamente, mantenha a chave de alimentação de emergência na posição ligado e ative cada alavanca de controle de função ou chave seletora.

Observação: para conservar a carga da bateria, teste cada função através de um ciclo parcial de operação.

- ⦿ Resultado: todas as funções da lança e da direção devem funcionar. As funções de movimento não devem operar com alimentação de emergência.

Inspeções



Não opere a não ser que:

- Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.
- 1 Evite situações perigosas.
- 2 Realize sempre uma inspeção pré-operação.
- 3 Realize sempre os testes de funções antes da utilização.
- 4 Inspeccione o local de trabalho.**
- Conheça e compreenda a inspeção do local de trabalho antes de prosseguir para a próxima seção.**
- 5 Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.

Noções básicas

A inspeção do local de trabalho ajuda o operador a determinar se o local é adequado para a operação segura da máquina. Ela deve ser realizada pelo operador antes de mover a máquina para o local de trabalho.

É responsabilidade do operador ler e lembrar-se dos riscos no local de trabalho, prestar atenção e evitá-los durante a movimentação, o ajuste e a operação da máquina.

Inspeção do local de trabalho

Fique atento e evite as seguintes situações de risco:

- declives acentuados ou buracos;
- lombadas, obstruções ou detritos;
- superfícies inclinadas;
- superfícies instáveis ou escorregadias;
- obstruções elevadas e condutores de alta tensão;
- locais perigosos;
- superfície com pouca resistência para suportar todas as forças de carga impostas pela máquina;
- condições de clima e vento;
- presença de pessoal não autorizado;
- outras possíveis condições inseguras.

Inspeções

Inspeção dos adesivos com palavras

Determine se os adesivos na máquina contêm palavras ou símbolos. Utilize a inspeção apropriada para verificar se todos os adesivos estão legíveis e nos devidos lugares.

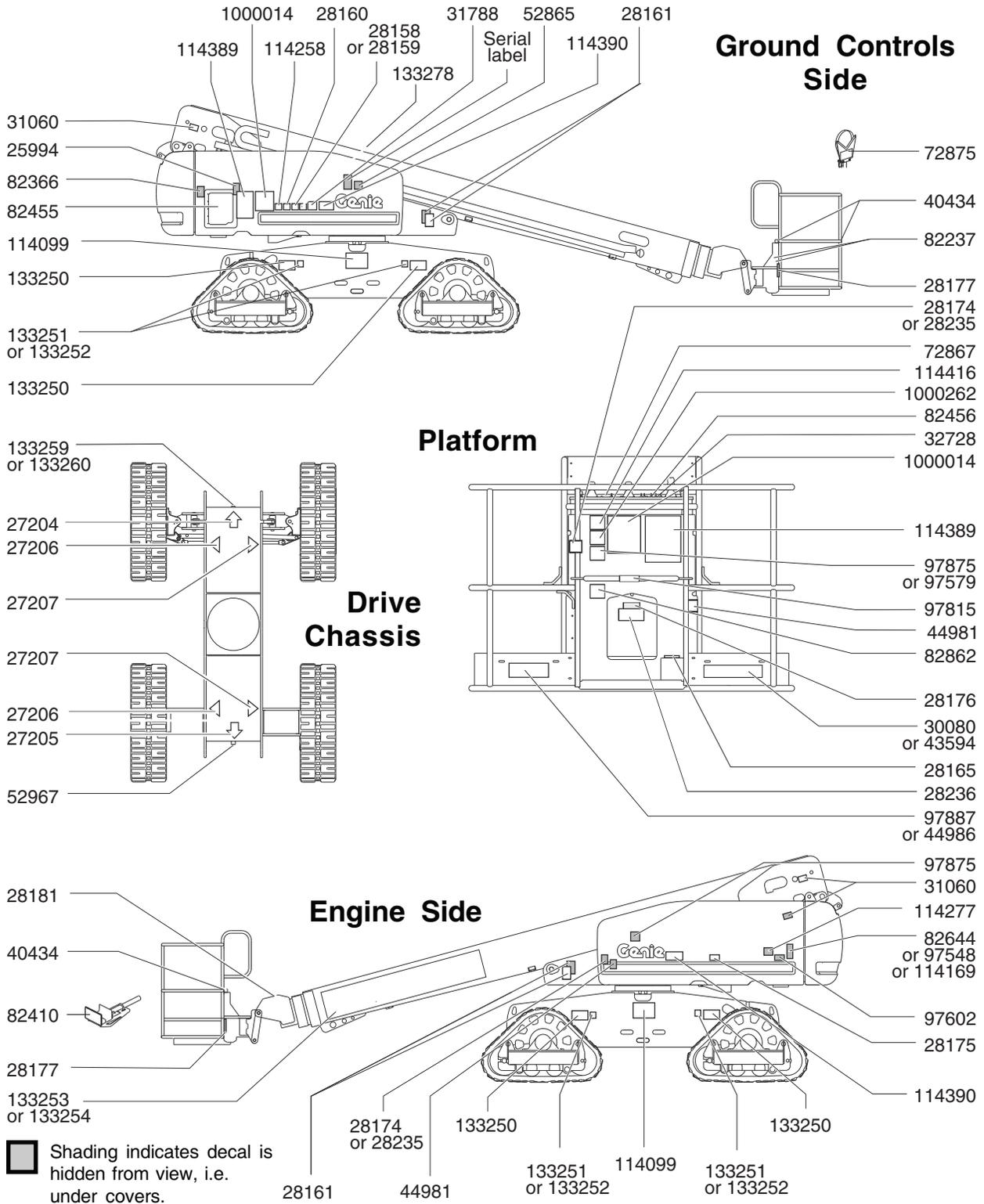
| Part No. | Decal Description | Quantity |
|----------|--|----------|
| 25994 | Notice - Component Damage Hazard | 1 |
| 27204 | Arrow - Blue | 1 |
| 27205 | Arrow - Yellow | 1 |
| 27206 | Triangle - Blue | 2 |
| 27207 | Triangle - Yellow | 2 |
| 28158 | Label - Unleaded | 1 |
| 28159 | Label - Diesel | 1 |
| 28160 | Label - Liquid Petroleum Gas (option) | 1 |
| 28161 | Warning - Crushing Hazard | 4 |
| 28165 | Instructions - Foot Switch | 1 |
| 28174 | Label - Power to Platform, 230V | 2 |
| 28175 | Warning - Compartment Access | 1 |
| 28176 | Label - Missing Manuals | 1 |
| 28177 | Warning - Platform Rotate | 2 |
| 28181 | Warning - No Step or Ride | 1 |
| 28235 | Label - Power to Platform, 115V | 2 |
| 28236 | Warning - Failure To Read . . . | 1 |
| 30080* | Instructions - Maximum Load, 500 lbs / 227 kg | 1 |
| 31060 | Danger - Tip-over Hazard, Interlock | 3 |
| 31788 | Danger - Battery Safety | 1 |
| 32728 | Label - Generator (option) | 1 |
| 40434 | Label - Lanyard Anchorage | 3 |
| 43594* | Instructions - Maximum Load, 750 lbs / 340 kg | 1 |
| 44981 | Label - Air Line to Platform (option) | 2 |
| 44986 | Instructions - Max Manual Force, 90 lbs / 400 N, Australia | 1 |
| 52865 | Warning - Annual Service Inspection | 1 |
| 52967 | Cosmetic - 4 x 4 | 1 |
| 72867 | Label - Work Lights (option) | 1 |
| 72875 | Warning - Pipe Cradle (option) | 2 |
| 82237 | Danger - High Voltage | 2 |

| Part No. | Decal Description | Quantity |
|----------|--|----------|
| 82366 | Label - Chevron Rykon | 1 |
| 82410 | Warning - Panel Cradle (option) | 2 |
| 82455 | Ground Control Panel | 1 |
| 82456 | Platform Control Panel | 1 |
| 82644 | Instructions - Perkins Diesel Engine Specs | 1 |
| 82862 | Danger - Fire Extinguisher | 1 |
| 97548 | Instructions - Deutz Diesel Engine Specs | 1 |
| 97579 | Danger - Tip-over, Welder | 1 |
| 97602 | Warning - Explosion Hazard | 1 |
| 97815 | Label - Lower Midrail | 1 |
| 97875 | Warning - Weld Line to Platform | 2 |
| 97887 | Instructions - Max Side Force, 150 lbs / 667 N, ANSI and CSA | 1 |
| 114099 | Label - Transport Diagram | 2 |
| 114169 | Instructions - Ford Engine Specs (DSG-423) | 1 |
| 114258 | Danger - Explosion Hazard | 1 |
| 114277 | Label - Belt Routing (DSG-423) | 1 |
| 114389 | Danger - General Safety | 2 |
| 114390 | Danger - Electrocutation Hazard | 2 |
| 114416 | Danger - Tilt-Alarm | 1 |
| 133250 | Danger - Track Specifications | 4 |
| 133251 | Label - Track Load, S-60 TRAX | 4 |
| 133252 | Label - Track Load, S-65 TRAX | 4 |
| 133253 | Cosmetic - Genie S-60 TRAX | 1 |
| 133254 | Cosmetic - Genie S-65 TRAX | 1 |
| 133259 | Cosmetic - S-60 TRAX | 1 |
| 133260 | Cosmetic - S-65 TRAX | 1 |
| 133278 | Label - Ultra-low Sulfur Diesel only | 1 |
| 1000014 | Instructions - Operating Instructions | 2 |
| 1000262 | Danger - Tip-over, Capacity | 1 |

*Please reference the Specifications section or the chart on page 12 to determine the capacity of your machine.



Inspeções



Inspeções

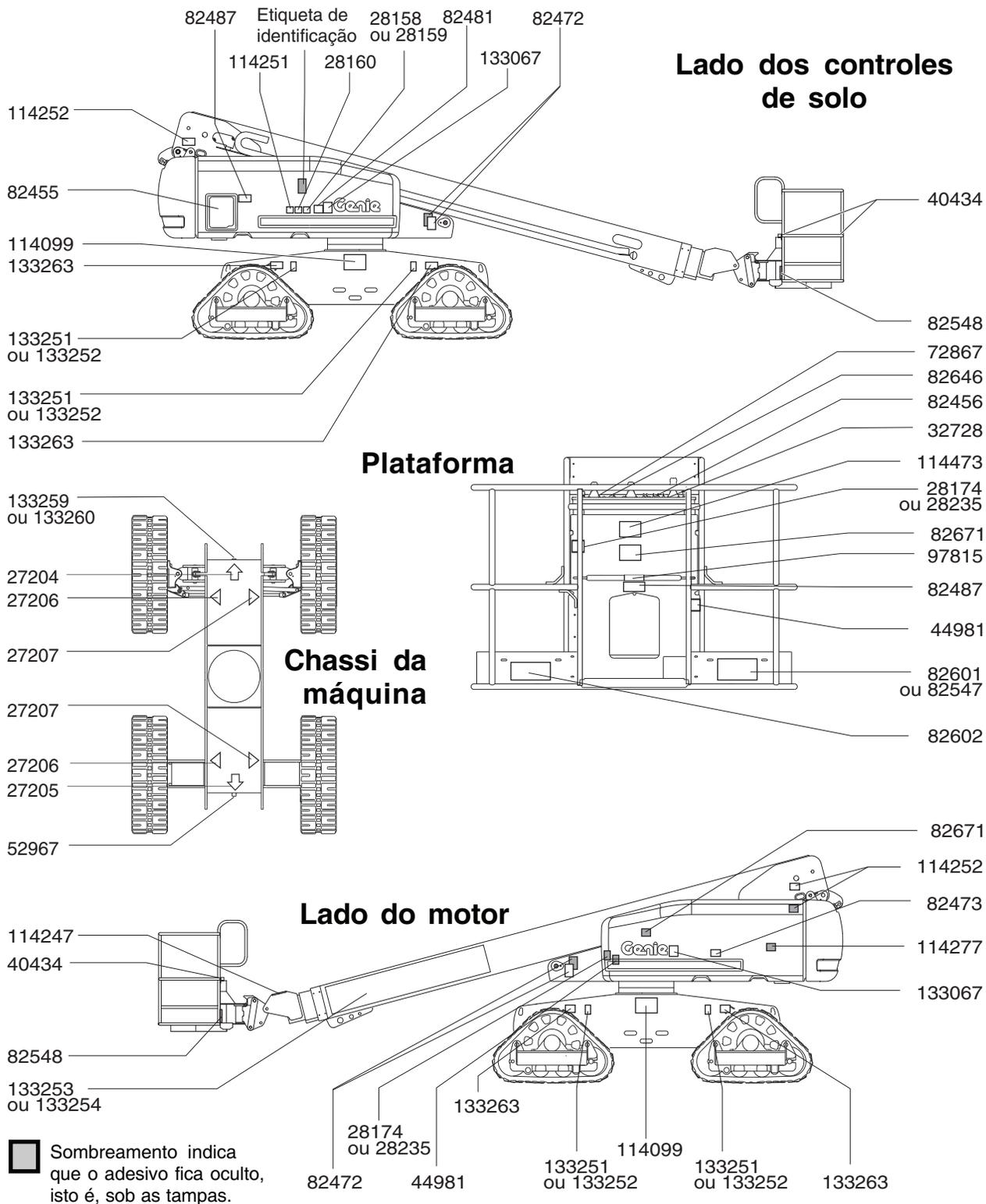
Inspeção dos adesivos com símbolos

Determine se os adesivos na máquina contêm palavras ou símbolos. Utilize a inspeção apropriada para verificar se todos os adesivos estão legíveis e nos devidos lugares.

| Núm. de peça | Descrição do adesivo | Quantidade |
|--------------|---|------------|
| 27204 | Seta - Azul | 1 |
| 27205 | Seta - Amarela | 1 |
| 27206 | Triângulo - Azul | 2 |
| 27207 | Triângulo - Amarelo | 2 |
| 28158 | Etiqueta - Sem chumbo | 2 |
| 28159 | Etiqueta - Diesel | 2 |
| 28160 | Etiqueta - Gás liquefeito de petróleo | 1 |
| 28174 | Etiqueta - Alimentação para a plataforma, 230 V | 2 |
| 28235 | Etiqueta - Alimentação para a plataforma, 115 V | 2 |
| 32728 | Etiqueta - Gerador (opcional) | 1 |
| 40434 | Etiqueta - Ponto de amarração para transporte | 3 |
| 44981 | Etiqueta - Linha de ar comprimido para a plataforma | 2 |
| 52967 | Decorativa - 4 x 4 | 1 |
| 72867 | Etiqueta - Lâmpadas (opcional) | 1 |
| 82455 | Painel de controle de solo | 1 |
| 82456 | Painel de controle da plataforma | 1 |
| 82472 | Etiqueta - Risco de esmagamento | 4 |
| 82473 | Etiqueta - Acesso ao compartimento | 1 |
| 82481 | Etiqueta - Segurança da bateria | 1 |
| 82487 | Etiqueta - Leia o manual | 2 |
| 82547 | Observação - Carga máxima, 340 kg | 1 |

| Núm. de peça | Descrição do adesivo | Quantidade |
|--------------|--|------------|
| 82548 | Etiqueta - Giro da plataforma | 2 |
| 82601 | Etiqueta - Carga máxima, 227 kg | 1 |
| 82602 | Etiqueta - Força lateral máxima, 667 N, ANSI | 1 |
| 82646 | Etiqueta - Habilitação de movimento | 1 |
| 82671 | Etiqueta - Linha de solda | 2 |
| 97815 | Etiqueta - Plataforma inferior | 1 |
| 114099 | Etiqueta - Diagrama de transporte | 2 |
| 114247 | Etiqueta - Risco de queda | 1 |
| 114251 | Etiqueta - Risco de explosão | 1 |
| 114252 | Etiqueta - Risco de tombamento | 3 |
| 114277 | Etiqueta - Percurso da correia (DSG-423) | 1 |
| 114473 | Etiqueta - Alarme de inclinação | 1 |
| 133067 | Etiqueta - Risco de choques elétricos | 2 |
| 133251 | Etiqueta - Carga na esteira, S-60 TRAX | 4 |
| 133252 | Etiqueta - Carga na esteira, S-65 TRAX | 4 |
| 133253 | Decorativa - Genie S-60 TRAX | 1 |
| 133254 | Decorativa - Genie S-65 TRAX | 1 |
| 133259 | Decorativa - S-60 TRAX | 1 |
| 133260 | Decorativa - S-65 TRAX | 1 |
| 133263 | Etiqueta - Especificações da esteira | 4 |

Inspeções



Instruções de operação

As figuras neste manual podem mostrar uma lança com pneus e rodas em lugar de esteiras. Entretanto, todas as informações de segurança e instruções operacionais aplicam-se à S-60 TRAX e à S-65 TRAX, mesmo que a figura não mostre as esteiras.



Não opere a não ser que:

- Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.
 - 1 Evite situações perigosas.
 - 2 Realize sempre uma inspeção pré-operação.
 - 3 Realize sempre os testes de funções antes da utilização.
 - 4 Inspecione o local de trabalho.
- 5 Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.**

Noções básicas

A seção Instruções de operação fornece instruções para cada aspecto da operação da máquina. É responsabilidade do operador cumprir todas as normas e instruções de segurança constantes nos manuais do operador, de segurança e de responsabilidades.

A utilização da máquina com outro objetivo que não seja elevar pessoal, suas ferramentas e materiais a um local aéreo de trabalho é insegura e perigosa.

Somente pessoas treinadas e autorizadas devem ter permissão para operar a máquina. Se mais de um operador for utilizar a máquina em horários diferentes no mesmo turno de trabalho, eles deverão ser qualificados e todos deverão cumprir as normas e instruções de segurança constantes nos manuais do operador, de segurança e de responsabilidades. Isso significa que cada novo operador deve executar uma inspeção pré-operação, testes de funções e uma inspeção do local de trabalho antes de utilizar a máquina.

Instruções de operação

Partida do motor

- 1 Nos controles de solo, coloque a chave de comando na posição desejada.
- 2 Verifique se os botões vermelhos de parada de emergência de solo e da plataforma estão puxados para fora, na posição ligado.



Modelos a gasolina/GLP

- 3 Escolha o combustível, movendo a chave seletora de combustível para a posição desejada.
- 4 Mova a chave seletora de partida do motor para um dos lados. Se o motor não funcionar ou morrer, o atraso de reinício desativará a chave de partida por 3 segundos.

Modelos a diesel

- 3 Mova a chave de vela incandescente (se instalada) para um dos lados e segure-a por 3 a 5 segundos.
- 4 Mova a chave seletora de partida do motor para um dos lados. Se o motor não funcionar ou morrer, o atraso de reinício desativará a chave de partida por 3 segundos.

Todos os modelos

Se o motor não der partida após 15 segundos de acionamento, determine o motivo e conserte o defeito. Aguarde 60 segundos antes de tentar dar a partida novamente.

Em condições de frio, -6°C ou menos, aqueça o motor por 5 minutos antes de operar para evitar danos ao sistema hidráulico.

Em condições de frio extremo, -18°C ou menos, as máquinas devem estar equipadas com kits opcionais para partida a frio. Tentar dar partida no motor quando as temperaturas estão abaixo de -18°C pode exigir o uso de uma bateria auxiliar.

Modelos a gasolina/GLP: em tempo frio, com temperatura de -6°C ou menos, a partida do motor deve ser dada com gasolina, o motor aquecido por 2 minutos, e então alterada para GLP. Se o motor estiver aquecido, é possível dar partida com GLP.

Parada de emergência

Pressione o botão vermelho de parada de emergência do solo ou da plataforma para a posição desligado, a fim de parar todas as funções e desligar o motor.

Conserte qualquer função que opere quando o botão vermelho de parada de emergência estiver pressionado.

A seleção e o acionamento dos controles de solo cancelam a ação do botão vermelho de parada de emergência da plataforma.

Controles de emergência

Utilize alimentação de emergência se a fonte de alimentação primária (motor) falhar.

- 1 Coloque a chave de comando na posição de controle de solo ou da plataforma.
- 2 Puxe para fora o botão vermelho de parada de emergência para a posição ligado.
- 3 Pressione a chave de pé ao acionar os controles de emergência da plataforma.
- 4 Simultaneamente, mantenha pressionada a chave de alimentação de emergência e ative a função desejada.



A função de movimento não funcionará com a alimentação de emergência.

Instruções de operação

Operação do solo

- 1 Coloque a chave de comando na posição de controle de solo.
- 2 Puxe o botão vermelho de parada de emergência para a posição ligado.
- 3 Modelos a gasolina/GLP: escolha o combustível, movendo a chave seletora de combustível para a posição desejada.
- 4 Dê partida no motor.

Para posicionar a plataforma

- 1 Segure a chave de habilitação da função em qualquer um dos lados.
- 2 Mova a chave seletora apropriada, de acordo com as marcas no painel de controle.



As funções de movimento e direção não estão disponíveis nos controles de solo.

Operação a partir da plataforma

- 1 Coloque a chave de comando na posição de controle da plataforma.
- 2 Puxe os botões vermelhos de parada de emergência de solo e também da plataforma para a posição ligado.
- 3 Modelos a gasolina/GLP: escolha o combustível, movendo a chave seletora de combustível para a posição desejada.
- 4 Dê partida no motor. Não pressione a chave de pé ao dar partida no motor.

Para posicionar a plataforma

- 1 Pressione a chave de pé.
- 2 Mova lentamente a alavanca de controle de função ou a chave seletora apropriada, de acordo com as marcas do painel de controle.

Para dirigir

- 1 Pressione a chave de pé.
- 2 Vire as esteiras comandadas pela direção com a chave oscilante localizada na parte superior da alavanca de controle de movimento.

Utilize os triângulos de direção com código de cores nos controles da plataforma e no chassi da máquina para identificar a direção do movimento das esteiras.

Para movimentar

- 1 Pressione a chave de pé.
- 2 Aumentar a velocidade: mova lentamente a alavanca de controle de movimento para fora do centro.
Diminuir a velocidade: mova lentamente a alavanca de controle de movimento em direção ao centro.
Parar: volte a alavanca de controle de movimento para o centro ou solte a chave de pé.

Utilize as setas de direção com código de cores nos controles da plataforma e no chassi da máquina para identificar a direção do movimento da máquina.

O movimento da máquina será restrito quando a lança estiver elevada ou estendida.

Instruções de operação

⚠ Operação em declive

Determine a capacidade de inclinação em aclave, declive e de inclinação lateral da máquina e determine o grau de inclinação.



Capacidade máxima de inclinação, plataforma em declive (capacidade de inclinação):
4WD: 45% (24°)



Capacidade máxima de inclinação, plataforma em aclave:
4WD: 30% (17°)



Capacidade máxima de inclinação lateral:
25% (14°)

Observação: a capacidade de inclinação está sujeita às condições do solo e à tração adequada. O termo 'capacidade de inclinação' aplica-se apenas à configuração de aclave com contrapeso.

Verifique se a lança está abaixo da linha horizontal e se a plataforma está entre as esteiras não comandadas pela direção.

Mova a chave seletora de velocidade de movimento da máquina para o símbolo de inclinação.

Para determinar o grau de inclinação

Calcule a inclinação com um inclinômetro digital OU adote o procedimento a seguir.

Serão necessários:

- um nível de bolha;
- um pedaço de madeira reto, com pelo menos 1 m de comprimento;
- uma fita métrica.

Coloque o pedaço de madeira na inclinação.

No final do declive, coloque o nível de bolha na extremidade superior do pedaço de madeira e eleve a extremidade inferior do pedaço de madeira até que ele fique nivelado.

Com o pedaço de madeira nivelado, calcule a distância vertical entre a extremidade inferior do pedaço de madeira e o solo.

Divida a distância que consta na fita métrica (altura) pelo comprimento do pedaço de madeira (comprimento) e multiplique por 100.

Exemplo:



Pedaço de madeira = 3,6 m

Comprimento = 3,6 m

Altura = 0,3 m

$0,3 \text{ m} \div 3,6 \text{ m} = 0,083 \times 100 = 8,3\%$ de inclinação

Se a inclinação exceder a capacidade máxima de inclinação em aclave, declive ou de inclinação lateral, a máquina deve ser içada ou transportada para cima ou para baixo do declive. Consulte a seção Transporte e elevação.

Instruções de operação

Habilitação do movimento

A lâmpada acesa indica que a lança passou de uma das esteiras não comandadas pela direção e que a função de movimento foi interrompida.



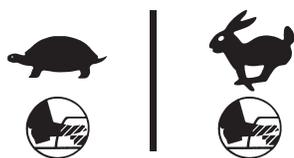
Para acionar, segure a chave de habilitação de movimento em um dos lados e mova lentamente a alavanca de controle de movimento para fora do centro.

Fique atento porque a máquina pode mover-se na direção oposta à dos controles de movimento e direção.

Utilize sempre as setas de direção com código de cores nos controles da plataforma e no chassi da máquina para identificar a direção do movimento da máquina.

Seleção da marcha lenta (rpm)

Selecione a marcha lenta (rpm) utilizando os símbolos no painel de controle.



Quando a chave de pé não estiver pressionada, o motor ficará na marcha lenta de menor rpm.

- Símbolo de tartaruga: marcha lenta baixa acionada pela chave de pé.
- Símbolo de coelho: marcha lenta alta acionada pela chave de pé.

Seleção da velocidade de operação



- Símbolo de inclinação de máquina em operação: operação de pequeno alcance para inclinações.
- Símbolo de máquina em superfície nivelada: operação de longo alcance para velocidade máxima de operação.

Gerador (se instalado)

Para operar o gerador, mova sua chave seletora para a posição ligado.

O gerador acenderá e o motor continuará a funcionar. Pressione a chave de pé para desligar o gerador. Solte a chave de pé para ligar o gerador novamente.

Conecte uma ferramenta elétrica na tomada GFCI de alimentação da plataforma.

Para parar o gerador, mova sua chave seletora para a posição desligado.

Lâmpada de verificação do motor



Lâmpada acesa e motor desligado: identifique a máquina e retire-a de serviço.

Lâmpada acesa e motor ainda em funcionamento: entre em contato com a assistência técnica em 24 horas.

Instruções de operação

Lâmpada indicadora de máquina desnivelada



A lâmpada acesa indica que a máquina está desnivelada. Quando essa lâmpada estiver acesa, o alarme de inclinação soará. Mova a máquina para uma superfície firme e nivelada.

Lâmpada indicadora de problemas na máquina



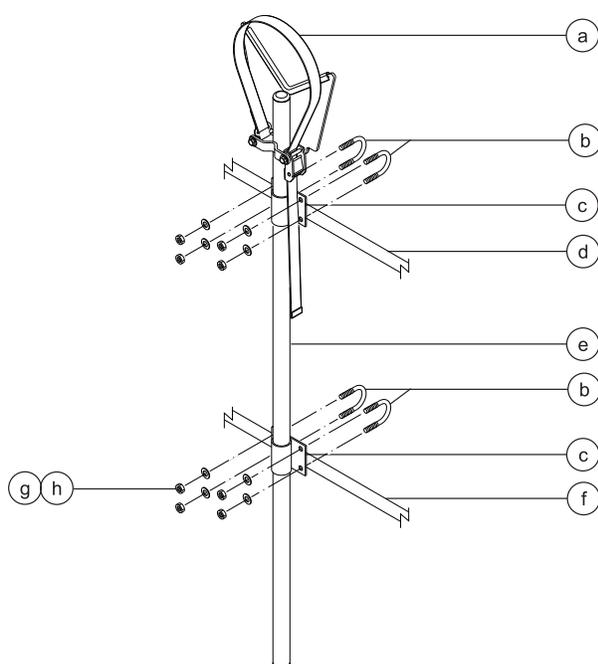
A lâmpada acesa indica que todas as funções estão desativadas.

- 1 Pressione e puxe o botão vermelho de parada de emergência.
- 2 Abaix e retraia a lança.
- 3 Identifique a máquina e retire-a de serviço. As funções não funcionam.

Instruções de operação

Instruções do acessório para elevação de tubos

O conjunto consiste em dois acessórios para elevação de tubos posicionado na lateral da plataforma e montado nos trilhos com parafusos em forma de U.



- | | | | |
|---|--|---|--|
| a | correia | e | solda do acessório para elevação de tubos |
| b | parafusos em U | f | trilho central da plataforma |
| c | montagem do acessório para elevação de tubos | g | arruelas lisas |
| d | trilho superior da plataforma | h | porcas Nylock de $\frac{3}{8}$ de polegada |

Observe e siga estas instruções:

- Os acessórios para elevação de tubos devem ser instalados na parte interna da plataforma.
- Os acessórios para elevação de tubos não devem obstruir os controles ou a entrada da plataforma.
- A parte inferior do acessório para elevação de tubos deve ficar apoiada no piso da plataforma.
- Verifique se a plataforma está nivelada antes de instalar um acessório para elevação de tubos.

Instalação do acessório para elevação de tubos

- 1 Instale um acessório para elevação de tubos em cada lateral da plataforma. Consulte a ilustração à esquerda. Verifique se a parte inferior do acessório para elevação de tubos está apoiada no piso da plataforma.
- 2 Instale dois parafusos em forma de U na parte externa dos trilhos da plataforma através de cada montagem do acessório para elevação de tubos.
- 3 Prenda cada parafuso em forma de U com duas arruelas e duas porcas.

Instruções de operação

Operação do acessório para elevação de tubos

- 1 Verifique se as instruções de montagem e instalação do conjunto do acessório para elevação de tubos foram seguidas corretamente e se os acessórios estão presos nos trilhos da plataforma.
- 2 Coloque a carga de modo que fique apoiada nos dois conjuntos. O comprimento da carga deve ficar paralelo ao comprimento da plataforma.
- 3 Centralize a carga nos acessórios para elevação de tubos.
- 4 Prenda a carga em cada conjunto. Passe a correia de nylón na carga. Solte a trava e deslize a correia. Aperte a correia.
- 5 Empurre e puxe a carga com cuidado para verificar se os acessórios e a carga estão presos.
- 6 Mantenha a carga presa enquanto a máquina estiver se movimentando.

⚠ ADVERTÊNCIA Risco de tombamento. O peso do conjunto do acessório para elevação de tubos e da carga nos acessórios reduz a capacidade nominal da plataforma da máquina e deve ser considerado na carga total da plataforma.

⚠ ADVERTÊNCIA Risco de tombamento. O peso do conjunto do acessório para elevação de tubos e da carga dos acessórios pode limitar o número máximo de ocupantes na plataforma.

Capacidade do acessório para elevação de tubos

Todos os modelos 90,7 kg

Peso do conjunto do acessório para elevação de tubos 9,5 kg

Instruções de operação

Conjunto do acessório para elevação de painéis

- 1 Coloque o adesivo de advertência na parte frontal de cada acessório para elevação de painéis (se necessário).
- 2 Instale o amortecedor de borracha 1 na base do acessório. Consulte a ilustração.
- 3 Prenda o amortecedor com duas contraporcas de alto perfil e duas arruelas.

Instalação do acessório para elevação de painéis

- 1 Insira a parte do gancho nas fendas da base do acessório.
- 2 Enganche o acessório para elevação de painéis no tubo inferior da plataforma no local desejado.
- 3 Instale o amortecedor de borracha 2 na base do acessório e coloque o gancho. Consulte a ilustração.
- 4 Prenda com duas contraporcas de baixo perfil.
- 5 Se o acessório para elevação de painéis estiver instalado em um tubo de suporte do piso da plataforma, insira o parafuso em forma de U no piso, ao redor do tubo e na base do acessório.
- 6 Prenda o parafuso em forma de U com duas porcas e duas arruelas. Vá para a etapa 9.
- 7 Se o acessório para elevação de painéis não estiver instalado em um tubo de suporte do piso da plataforma, use o tubo de alumínio fornecido.
- 8 Coloque o tubo entre o acessório e o piso na plataforma. Insira o parafuso em forma de U no piso, ao redor do tubo e na base do acessório.
- 9 Repita o procedimento acima para o segundo conjunto de peças.

Instalação da espuma de proteção

- 1 Instale as duas peças de espuma de proteção nos trilhos da plataforma. Posicione as espumas de proteção de modo que os painéis fiquem protegidos contra o contato com os trilhos da plataforma.

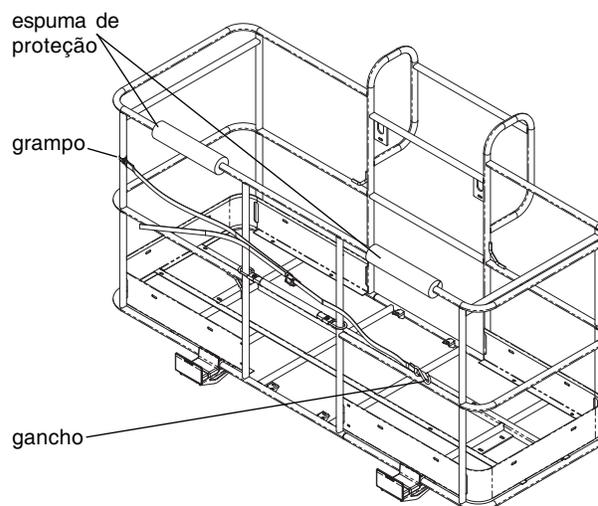
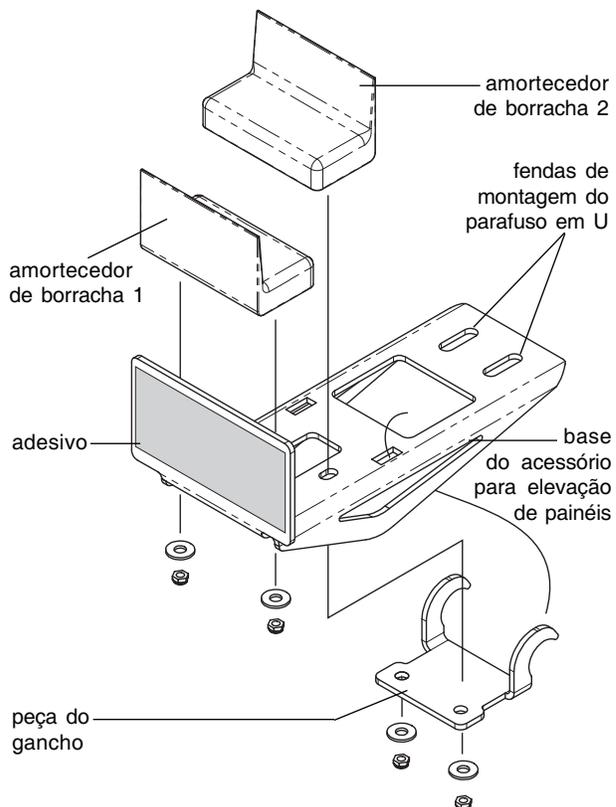
Instalação da correia

- 1 Abra o grampo e instale-o ao redor de um tubo vertical do trilho da plataforma.
- 2 Insira um parafuso com uma arruela em um dos lados do grampo.
- 3 Instale a placa de extremidade do conjunto da correia no parafuso.
- 4 Insira o parafuso no outro lado do grampo.
- 5 Prenda com uma arruela e uma porca. Não aperte demais. A placa de extremidade deve deslizar no trilho da plataforma.

Instruções de operação

Operação do acessório para elevação de painéis

- 1 Prenda os dois acessórios na plataforma.
- 2 Coloque a carga de modo que fique apoiada nos dois conjuntos.
- 3 Centralize a carga na plataforma.
- 4 Prenda a carga na plataforma usando a correia. Aperte a correia.



Instruções de transporte e elevação



Observe e siga estas instruções:

- ☑ A Genie Industries fornece estas informações de segurança como uma recomendação. Os motoristas são os únicos responsáveis por garantir a segurança das máquinas e a seleção correta do trailer de acordo com as normas do Ministério dos Transportes dos EUA, outras normas locais e a política da empresa.
- ☑ Os clientes da Genie que necessitarem transportar qualquer empilhadeira ou produto Genie devem contratar uma transportadora qualificada especializada na preparação, no carregamento e na segurança de equipamento de construção e elevação para remessa internacional.
- ☑ Somente operadores de guindastes qualificados devem realizar operações de carga ou descarga da máquina em um caminhão.
- ☑ O veículo de transporte deve estar estacionado em uma superfície nivelada.
- ☑ O veículo de transporte deve estar calçado para evitar que deslize enquanto a máquina estiver sendo carregada.
- ☑ Verifique se a capacidade do veículo, as superfícies de carga e as correntes ou correias são suficientes para suportar o peso da máquina. Os equipamentos Genie são muito pesados em comparação com o seu tamanho. Consulte o peso da máquina na etiqueta de identificação. Consulte a seção Adesivos para obter a localização da etiqueta de identificação.
- ☑ Antes de transportar, verifique se a base giratória está presa com a trava de rotação. Antes de acionar a máquina, lembre-se de destravar a base giratória.

- ☑ Não movimente a máquina em um declive superior à capacidade de inclinação de subida, descida ou lateral da máquina. Consulte o item Operação em declive, na seção Instruções de operação.
- ☑ Se a inclinação da carroceria do veículo de transporte exceder a capacidade máxima de inclinação em aclive ou declive, a máquina deve ser carregada e descarregada por meio de um guindaste, como descrito. Consulte a seção Especificações para obter a capacidade de inclinação da máquina.

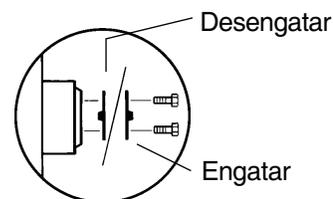
Configuração de roda livre para içamento

Calce as esteiras para impedir que a máquina se desloque.

Libere os freios das esteiras virando as quatro tampas de desconexão do cubo de tração.

Verifique se a linha do guincho está presa de forma adequada aos pontos de amarração do chassi da máquina e se o caminho está desobstruído.

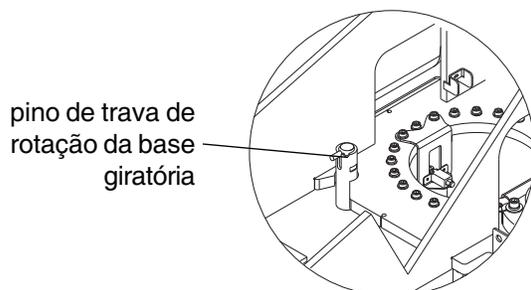
Execute os procedimentos inversos para engatar novamente os freios.



Instruções de transporte e elevação

⚠ Fixação a caminhão ou trailer para transporte

Utilize sempre o pino de trava de rotação da base giratória ao transportar a máquina.



Coloque a chave de comando na posição desligado e remova-a antes de iniciar o transporte.

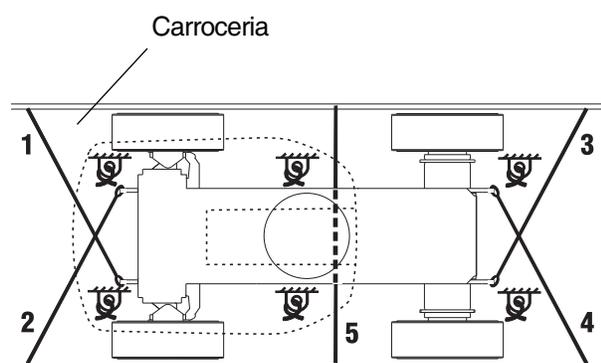
Inspeccione a máquina por completo para verificar se há peças frouxas ou soltas.

Fixação do chassi

Utilize correntes com grande capacidade de carga.

Utilize 5 correntes, no mínimo.

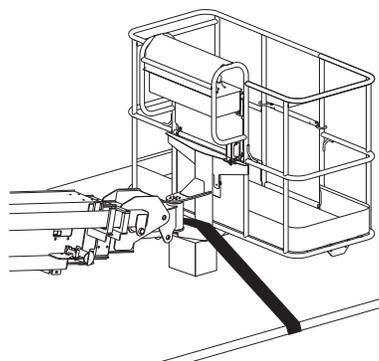
Ajuste o cordame para evitar danos às correntes.



Fixação da plataforma - S-60 TRAX

Coloque um bloco sob o rotor da plataforma. Não permita que o bloco entre em contato com o cilindro da plataforma.

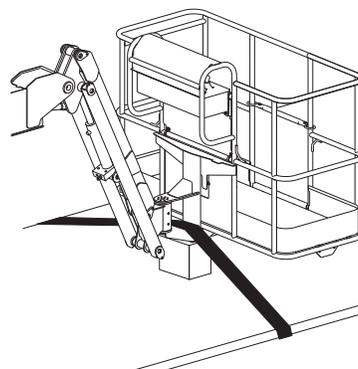
Fixe a plataforma com uma correia de nylon, através do suporte inferior da plataforma. Ao prender a seção da lança, não pressione demais.



Fixação da plataforma - S-65 TRAX

Coloque um bloco sob o rotor da plataforma. Não permita que o bloco entre em contato com o cilindro da plataforma.

Fixe a plataforma com uma correia de nylon, através do suporte inferior da plataforma. Ao prender a seção da lança, não pressione demais.



Instruções de transporte e elevação



Observe e siga estas instruções:

- ☑ Somente pessoal técnico qualificado deve fixar e elevar a máquina.
- ☑ Verifique se a capacidade do guindaste, as superfícies de carregamento e as correias ou cabos são suficientes para suportar o peso da máquina. Consulte o peso da máquina na etiqueta de identificação.

Instruções de elevação

Abaixe e retraia completamente a lança. Mova o jib paralelo ao solo. Remova todos os itens soltos da máquina.

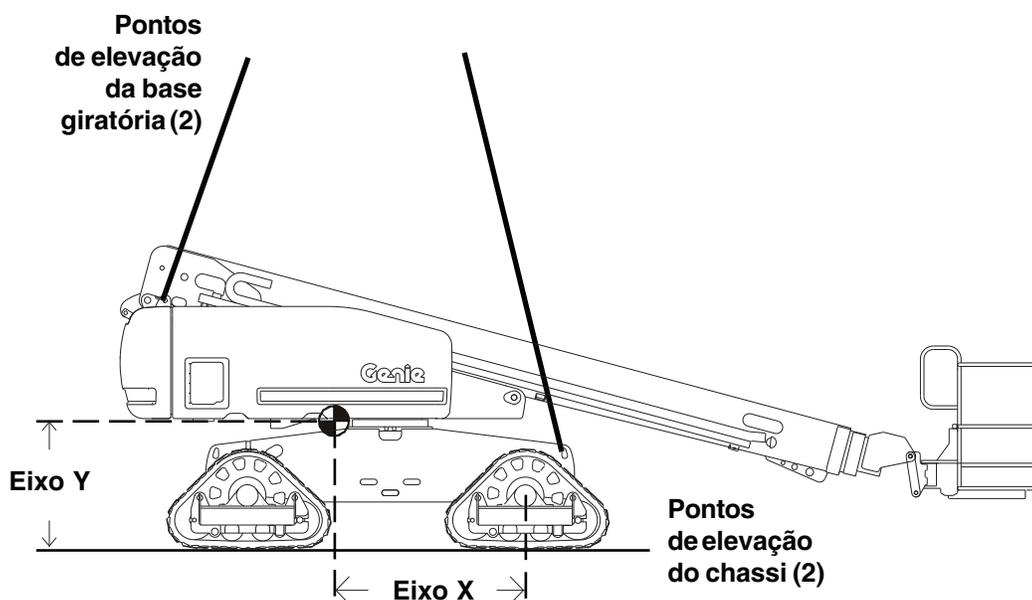
Use a trava de rotação da base para fixar a base giratória.

Determine o centro de gravidade da máquina, usando a tabela e a figura desta página.

Prenda o cordame somente nos pontos de elevação indicados na máquina. Há dois pontos de elevação no chassi e dois na base giratória.

Ajuste o cordame para evitar danos à máquina e para manter seu nivelamento.

| | Eixo X | Eixo Y |
|------------------|--------|--------|
| S-60 TRAX | 1,64 m | 1,16 m |
| S-65 TRAX | 1,66 m | 1,18 m |



Manutenção



Observe e siga estas instruções:

- ☑ Somente os itens de manutenção de rotina especificados neste manual devem ser executados pelo operador.
- ☑ As inspeções programadas de manutenção devem ser executadas por técnicos de manutenção qualificados, de acordo com as especificações do fabricante e com os requisitos relacionados no manual de responsabilidades.

Legenda dos símbolos de manutenção

Os símbolos a seguir foram utilizados neste manual para ajudar a indicar o objetivo das instruções. Estes são os respectivos significados dos símbolos exibidos no início de um procedimento de manutenção:



Indica que são necessárias ferramentas para executar o procedimento.



Indica que são necessárias novas peças para realizar o procedimento.



Indica que o motor deve estar frio para a execução desse procedimento.

Verifique o nível de óleo do motor



A manutenção do nível correto de óleo do motor é fundamental para o bom desempenho e aumento da vida útil do motor. A operação da máquina com nível de óleo inadequado pode danificar componentes do motor.

Observação: verifique o nível do óleo com o motor desligado.

- 1 Verifique a vareta de nível de óleo. Adicione óleo conforme necessário.

Motor Perkins 404-22

| | |
|--------------|--------|
| Tipo de óleo | 15W-40 |
|--------------|--------|

| | |
|----------------------------------|-------|
| Tipo de óleo - condições de frio | 5W-40 |
|----------------------------------|-------|

Motor Ford DSG-423 EFI (conformidade com a EPA)

| | |
|--------------|-------|
| Tipo de óleo | 5W-20 |
|--------------|-------|

Motor Deutz D2011L03i

| | |
|--------------|--------|
| Tipo de óleo | 15W-40 |
|--------------|--------|

| | |
|----------------------------------|-------|
| Tipo de óleo - condições de frio | 5W-30 |
|----------------------------------|-------|

Manutenção

Verifique o nível de óleo hidráulico



É fundamental para a operação da máquina manter o óleo hidráulico no nível correto. Níveis incorretos do óleo hidráulico podem danificar os componentes hidráulicos. As inspeções diárias permitem que o inspetor identifique variações no nível do óleo, o que pode indicar a existência de problemas no sistema hidráulico.

- 1 Verifique se a lança está na posição retraída e então inspecione o indicador de nível existente na lateral do tanque de óleo hidráulico. Adicione óleo conforme necessário.
- ⊙ Resultado: o nível do óleo hidráulico deve estar dentro dos 5 cm superiores do indicador de nível.

Especificações do óleo hidráulico

| | |
|-------------------------|---|
| Tipo de óleo hidráulico | Chevron Rykon equivalente a Premium MV |
|-------------------------|---|

Verifique o nível do fluido refrigerante do motor - Modelos refrigerados a fluido



A manutenção do nível correto de fluido refrigerante do motor é fundamental para a vida útil do motor. Um nível inadequado de fluido refrigerante afeta a capacidade de refrigeração do motor e danifica seus componentes. As inspeções diárias permitem que o inspetor identifique variações no nível do fluido refrigerante, o que pode indicar a existência de problemas no sistema de refrigeração.

- ⚠ Risco de queimadura. Cuidado com o fluido refrigerante e as peças quentes do motor. O contato com peças e/ou fluido refrigerante quentes do motor pode provocar queimaduras graves.

- 1 Verifique o nível do fluido no tanque de recuperação de fluido refrigerante. Adicione fluido, se necessário.
- ⊙ Resultado: o nível de fluido deve estar na marca FULL (CHEIO).

Observação: não retire a tampa do radiador.

Manutenção

Verifique as baterias



Para o bom desempenho do motor e para que sua operação ocorra com segurança, é fundamental que a bateria esteja em boas condições. Níveis de fluido inadequados ou cabos e conexões danificados podem resultar em danos aos componentes do motor e situações perigosas.

-  Risco de choques elétricos. O contato com circuitos energizados ou ativados pode resultar em acidentes pessoais graves ou morte. Retire anéis, relógios e outras joias.
-  Risco de acidentes pessoais. As baterias contêm ácido. Evite derramamento do ácido das baterias ou contato com ele. Neutralize o ácido de bateria derramado com bicarbonato de sódio e água.

- 1 Use óculos e roupas de proteção.
- 2 Verifique se as conexões do cabo da bateria estão bem firmes e sem sinais de corrosão.
- 3 Verifique se os dispositivos de fixação da bateria estão firmes no lugar.

Observação: a colocação de protetores de terminais e de uma vedação contra corrosão ajuda a eliminar a corrosão nos terminais e cabos da bateria.

Manutenção programada

Manutenções trimestrais, anuais e a cada dois anos devem ser executadas por uma pessoa treinada e qualificada para realizar a manutenção na máquina, de acordo com os procedimentos que se encontram no manual de serviço.

Máquinas que estiveram paradas por um período superior a três meses devem ser submetidas à inspeção trimestral antes de serem utilizadas novamente.

Especificações

| Modelo | S-60 TRAX |
|---|-------------------------|
| Altura máxima de trabalho | 20,29 m |
| Altura máxima da plataforma | 18,29 m |
| Altura máxima em posição retraída | 2,74 m |
| Alcance horizontal máximo | 15,5 m |
| Largura | 2,59 m |
| Comprimento, retraído | 8,51 m |
| Capacidade máxima de carga | 227 kg |
| Capacidade máxima de carga com distribuição adequada de contrapesos | 340 kg |
| Velocidade máxima do vento | 12,5 m/s |
| Distância entre eixos | 2,5 m |
| Raio de manobra (externo) | 7,44 m |
| Raio de manobra (interno) | 4,27 m |
| Rotação da base giratória (em graus) | contínua |
| Interferência traseira da base giratória | 1,14 m |
| Velocidades de operação | |
| Velocidade de operação, retraída, 4WD | 3,7 km/h 12,2 m/12 s |
| Velocidade de operação, elevada ou estendida | 0,2 km/h 12,2 m/40 s |
| Emissões de ruídos pelo ar | 105 dB |
| Nível máximo do som em estações de trabalho de operação normal (peso A) | |
| Altura mínima do chão, no centro | 42,0 cm |
| Altura mínima do chão, eixo | 36,1 cm |
| Controles | 12 V CC proporcional |
| Peso | |
| 227 kg de capacidade | 11.530 kg |
| 340 kg de capacidade | 12.138 kg |
| (Os pesos da máquina variam conforme as configurações de opcionais) | |

A melhoria contínua de nossos produtos é uma política da Genie. As especificações dos produtos estão sujeitas a alterações sem aviso prévio ou obrigações.

| | |
|--|-----------------|
| Dimensões da plataforma, 6 pés (comprimento x largura) | 1,8 m x 76 cm |
| Dimensões da plataforma, 8 pés (comprimento x largura) | 2,4 m x 91 cm |
| Nivelamento da plataforma | autonivelamento |
| Rotação da plataforma | 160° |
| Tomada CA na plataforma | Padrão |
| Pressão hidráulica, máxima | 207 bar |
| Funções da lança | |
| Tensão no sistema | 12 V |

Capacidade máxima de inclinação, posição retraída, 4WD

| | |
|-----------------------|-----------|
| Plataforma em declive | 45% / 24° |
| Plataforma em aclave | 30% / 17° |
| Inclinação lateral | 25% / 14° |

Observação: a capacidade de inclinação está sujeita às condições do solo e à tração adequada.

| | |
|-------------------------------------|------------|
| Capacidade do tanque de combustível | 151 litros |
|-------------------------------------|------------|

Informações sobre carga no piso

| | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| Carga na esteira, máxima | 5.715 kg |
| Pressão de contato da esteira | 0,77 kg/cm ² 77 kPa |
| Pressão ocupada no piso | 1.146 kg/m ² 11,24 kPa |

Observação: as informações sobre carga no piso são aproximadas e não incorporam diferentes configurações de opcionais. Devem ser utilizadas somente com fatores de segurança adequados.

Especificações

| Modelo | S-65 TRAX |
|---|-------------------------|
| Altura máxima de trabalho | 21,81 m |
| Altura máxima da plataforma | 19,81 m |
| Altura máxima em posição retraída | 2,74 m |
| Alcance horizontal máximo | 17,1 m |
| Largura | 2,59 m |
| Comprimento, posição retraída | 9,5 m |
| Capacidade máxima de carga | 227 kg |
| Velocidade máxima do vento | 12,5 m/s |
| Distância entre eixos | 2,50 m |
| Raio de manobra (externo) | 7,44 m |
| Raio de manobra (interno) | 4,27 m |
| Rotação da base giratória (em graus) | contínua |
| Interferência traseira da base giratória | 1,14 m |
| Velocidades de operação | |
| Velocidade de operação, retraída, 4WD | 3,7 km/h 12,2 m/12 s |
| Velocidade de operação, elevada ou estendida | 0,2 km/h 12,2 m/40 s |
| Emissões de ruídos pelo ar Nível máximo do som em estações de trabalho de operação normal (peso A) | 105 dB |
| Altura mínima do chão, no centro | 42,0 cm |
| Altura mínima do chão, eixo | 36,1 cm |
| Controles | 12 V CC proporcional |
| Peso (Os pesos da máquina variam conforme as configurações de opcionais) | 12.229 kg |

| | |
|---|-----------------|
| Dimensões da plataforma, 6 pés (comprimento x largura) | 1,8 m x 76 cm |
| Dimensões da plataforma, 8 pés (comprimento x largura) | 2,4 m x 91 cm |
| Nivelamento da plataforma | autonivelamento |
| Rotação da plataforma | 160° |
| Tomada CA na plataforma | Padrão |
| Pressão hidráulica, máxima | 204 bar |
| Funções da lança | |
| Tensão no sistema | 12 V |

Capacidade máxima de inclinação, posição retraída, 4WD

| | |
|-----------------------|-----------|
| Plataforma em declive | 45% / 24° |
| Plataforma em aclave | 30% / 17° |
| Inclinação lateral | 25% / 14° |

Observação: a capacidade de inclinação está sujeita às condições do solo e à tração adequada.

| | |
|-------------------------------------|------------|
| Capacidade do tanque de combustível | 151 litros |
|-------------------------------------|------------|

Informações sobre carga no piso

| | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| Carga na esteira, máxima | 6.169 kg |
| Pressão de contato da esteira | 0,84 kg/cm ² 82 kPa |
| Pressão ocupada no piso | 1.210 kg/m ² 11,87 kPa |

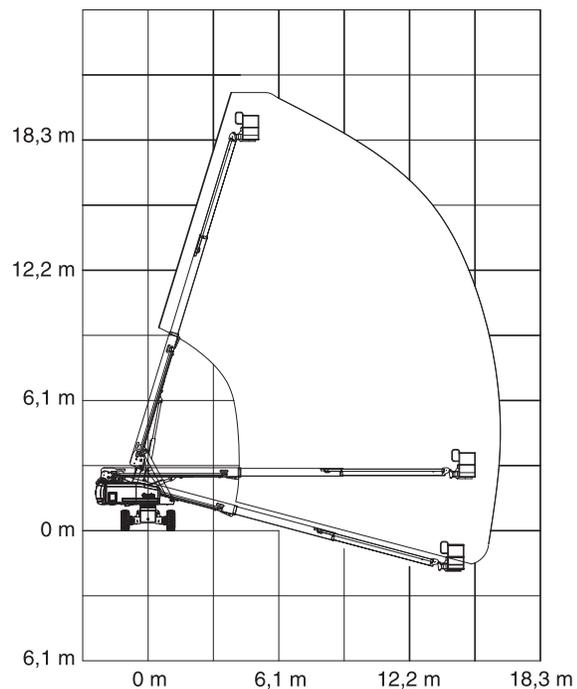
Observação: as informações sobre carga no piso são aproximadas e não incorporam diferentes configurações de opcionais. Devem ser utilizadas somente com fatores de segurança adequados.

A melhoria contínua de nossos produtos é uma política da Genie. As especificações dos produtos estão sujeitas a alterações sem aviso prévio ou obrigações.



Especificações

Envelope de trabalho da S-60 TRAX



Envelope de trabalho da S-65 TRAX

